

DRAUGAS

PERIODICALS
June 11, 2002
Vol. LXXXX

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY
ANTRADIENIS - TUESDAY, BIRŽELIO - JUNE 11, 2002

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 06-10-02

UŽSIENIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS
4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629
TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • WWW.DRAUGAS.ORG

Nr. 112
Kaina 50 c.

Šiame numeryje:

Nedaug gero žadanti onkologinių ligų Lietuvoje statistika.
2 psl.

Visi keliai veda į Šiluvą: tai Danutės Bindokienės vedamojo tema, kurią padiktavo arkivyskupo Sigito Tamkevičiaus pareiškimai.
3 psl.

Vatikanas paragino imtis veiksmingų priemonių sustabdyti pedofilijos ir sekso turizmo plitimui.
4 psl.

Vaikų tėvai Lietuvoje, keliaudami su vaikais į užsienį, turi problemų dėl nežinojimo, kaip tvarkyti dokumentus.
5 psl.

Naujos žvaigždės Čikagos padangėje: su dideliu pasisekimu praėjo „Žaltvykslės“ dramų teatro premjera; kviečia Čikagos teatrai.
6 psl.

Sportas

* Lietuvos krepšinio rinktinė, kurioje išgyventa daugybė malonių akimirkų, trijų olimpinį bronzos medalių laimėtojų Gintarui Einikiui — jau nueitas kelias: „99 procentai, kad joje nebežaisiu. Nei man patiam, nei rinktinėi to nebereikia.“ (L.R., Elta)

* Trečiojo NBA finalo rungtynėse dvejų pastarųjų metų lygos čempionai Los Angeles „Lakers“ krepšininkai sekmaadienį svečiuose 106:103 nugalėjo New Jersey „Nets“ komandą bei pirmąją seriją iki keturių pergalių 3:0.

* Sekmaadienį Montrealyje aštuntąjį „Formulė-1“ pasaulio čempionatą — Kanados Grand Prix lenktynės — laimėjo keturis kartus pasaulio čempionas, vokietis Michael Schumacher, iškovojo „Ferrari“ komandai 150-ąją pergalę „Formulė-1“ pasaulio čempionatuose.

* Sekmaadienį per riauš Maskvoje, kurias sukėlė girti futbolininkai ir kurių metu buvo padeginti automobiliai ir daužomi parduotuvių bei restoranų langai, mirtinai subadytas vienas jaunuolis ir sužeista daugiausia kaip 100 žmonių. Vienas sunkiai sužeistas milicininkas pirmadienį mirė.

Naujausios žinios

* Konservatoriai rinks partijos kandidatą į Vilniaus mero postą.

* Per Lietuvos įkalinimo įstaigas ritasi bado streikų banga.

* Lietuva pateikė Lenkijai naują pasiūlymą dėl pavardžių rašymo.

Savivaldos teisinius pagrindus būtina tobulinti

Vidmantas Valiušaitis

Trečio per šią kadenciją Kauno miesto mero nušalinimas išryškino kur kas gilesnes Lietuvos savivaldos problemas, nei viešuose pareiškimuose eksploatuojama vieti-

nių politinių intrigų, partinio savanaudiškumo ar apskritai žemos politinės kultūros plotmė.

Kauno miesto rinkėjai politinio pasitikėjimo mandatą praėjusiame rinkimuose išties suteikė žmonėms, kurie

ligi tol buvo pasižymėję populistinėmis kalbomis, bet ne savivaldybinių kompetencijų patvirtinančiais darbais. Nepatenkinti tradicinių partijų — konservatorių, LDDP, krikščionių demokratų — miesto valdymu ankstesnių

kadencijų laikotarpiais, rinkėjai savo balsų daugumą atidavė valdžioje dar nebuvusioms partijoms — V. Šustausko Laisvės sąjungai, A. Paulausko socialliberalams, S. Buškevičiaus jaunųjų lietuvių. Vietų miesto taryboje

gavo ir kitos partijos, todėl Kaune politinis spektras pasirodė toks margas ir toks sudėtingas, kad jau iš karto tapo aišku, jog sudaryti čia pastovią ir darbą daugumą — nepavyks. Gyvenimas tai patvirtino.

Bet gyvenimas parodė ir kai ką daugiau. Pasirodė, kad Kauno miesto tarybos neefektyvumas nėra tik specifinės ir vien laikinai sostinei būdingos politinės konfigūracijos pasekmė.

Nukelta į 3 psl.

Prie Kuršių nerijos ruošiamasi naftos gavybai

Vilnius, birželio 10 d. (BNS) — Rusijos naftos verslo „LUKOil“, jau kitais metais ketina pradėti naftos gavybą telkinyje Baltijos jūroje prie Nidos.

Kaip pirmadienį rašo dienraštis „Respublika“, projektatoriai yra iš anksto numatę, kad telkinyje „D-6“ („Kravcovskoje“) bus galmi naftos išsiliejimai vamzdyne ir gręžiniuose. Tokie išsiliejimai, kuriuos „LUKOil“ projekto autoriai vadina leistiniais ir mažai tikėtiniais, būtų nuo 2 iki 5 kartų didesni nei per paskutinę avariją Būtingės naftos terminale ir gręstų ekologine nelaime nepakartojamai Kuršių nerijos gamtai.

24 mln. tonų naftos turintis telkinys „D-6“ yra Baltijos jūros pavandeninėje žemyno dalyje už 22 km nuo Kuršių nerijos kranto. Telkinyje „D-6“ per dvejus metus planuojama išgręžti 23 gavybos gręžinius ir naudoti jį 30 metų.

Kaip nurodoma visuomenei pateiktame poveikio aplinkai vertinime, naftos išsiliejimo galimybė yra menka ir neviršytų 10 kubinių metrų, maksimalus naftos išsiliejimas trūkų pavandeniniam vamzdynui — 347,6 kubinio metro.

Tačiau ir Lietuvos, ir Rusijos žalieji yra gerokai sunerimę dėl „LUKOil“ planų bei poveikio aplinkai ir tyrimą vadina „moksline fantastika ir technologine mistika“. Rusijos gamtos apsaugininkai perspėja, kad nėra efektyvių naftos surinkimo smėlyje būdų.

Nukelta į 4 psl.



JAV gynybos ministras Donald Rumsfeld

JAV gynybos ministras — apie Baltijos valstybių narystę NATO

Talinas, birželio 8 d. (BNS) — JAV gynybos ministras Donald Rumsfeld teigia nematąs trūkumų Baltijos valstybių pasirengimo narystei NATO, tačiau tvirtina, kad dar nėra apsispręsta, kokios valstybės bus priimtos į NATO per laikotarpį Prahoje vykstantį sąjungos viršūnių susitikimą.

Po šeštadienį Taline vykusio Baltijos bei Šiaurės valstybių gynybos ministrų susitikimo, kuriame dalyvavo ir D. Rumsfeld, jis patvirtino JAV nuostata, kad naujos NATO narės dar nėra atrinktos. „Pastaruoju metu dauguma NATO valstybių narių laikosi nuomonės, kad NATO plėtroje turėtų dalyvauti didelė valstybių grupė“, teigė jis, neišskirdamas nė vienos valstybės.

D. Rumsfeld pažymėjo, kad narystės NATO siekiančios valstybės turi ir toliau steng-

tis, kad gautų pakvietimą prisijungti prie sąjungos. „Aš nematau trūkumų šių valstybių pasirengimo darbe. Aš matau šių valstybių pastangas bei tarpusavio bendradarbiavimą“, tvirtino jis.

D. Rumsfeld taip pat pagyrė Baltijos valstybių indėlį į kovą su terorizmu. Pasak jo, Baltijos valstybės antiteroristinei koalicijai be jokių sąlygų užtikrino savo oro erdvę, o reikalui esant — ir teisę nusileisti. „Mes tikime, kad tokia nepaprastai stipri karinė organizacija kaip NATO yra vis dar reikalinga. Narystė NATO mes suprantame ne kaip papildomą Estijos saugumo garantiją, bet patį NATO vertiname kaip Estijos saugumo ateities struktūrą“, sakė Estijos gynybos ministras Sven Mikser. „Baltijos šalys, nors ir nedidelės, tačiau jaučia galinčios prisidėti prie Aljanso.

Stiprėjantis litas toliau mažina vartotojų kainas

Atpigus maisto produktams ir alkoholiniams gėrimams, vartojimo prekių ir paslaugų kainos Lietuvoje gegužės mėnesį, palyginti su balandžiu, sumažėjo 0,3 procentu. Tai, kad kelis mėnesius iš eilės kainos nedidėja, žinovai aiškina brangstančia Lietuvos valiuta.

Dvylikos mėnesių (gegužę palyginti su 2001 m. gegužę) infliacija Lietuvoje buvo 0,5 proc., penkių šių metų mėnesių (gegužę palyginti su 2001 m. gruodžiu) — 1,2 proc.

„Paprastai gegužės infliacija būdavo apie nulį, o vasarą kainos pradėdavo kristi. Vien lito brangimo užtenka, kad vartojimo kainų indeksą sumažintų 0,3 proc.“, sakė vyriausiasis Vilniaus banko analitikas Rimantas Rudzkiš.

Nukelta į 4 psl.

Smulkieji prekeiviai ketina kurti savo partiją

Prie Seimo rūmų Vilniuje pirmadienį mingavo apie 5,000 smulkųjų verslininkų ir prekeivių, protestavusių prieš buhalterinės apskaitos įvedimą patentininkams.

Mitinguotojai teigia, kad buhalterinė apskaita žlugdo smulkųjų verslų ir reikalauja atšaukti atitinkamą vyriausybės nutarimą.

Mitingą suorganizavo Smulkųjų verslininkų ir prekybininkų asociacija. Mitinguotojai, be kita ko, pranešė kursiją savo partiją smulkiesiems verslininkams ginti.

Buhalterinė apskaita smulkiesiems verslininkams įvesta nuo birželio 1 dienos.

Nukelta į 4 psl.

Diplomatai ragina verslininkus naudotis jų pagalba

Vilnius, birželio 10 d. (BNS) — Lietuvos verslininkai turėtų dažniau apsilankyti Lietuvos diplomatinėse atstovybėse užsienyje, ne vien tada, kai prispaudžia rimtos bėdos, sako diplomatai.

Tai kalbėta pirmadienį Vilniuje prasidėjusiame ekonomikos klausimus kuruojančių Lietuvos diplomatų kasmetiniame suvažiavime.

Užsienio reikalų ministerijos (URM) Ekonomikos departamento direktorius Romas Švedas sakė, kad šio suvažiavimo tikslas yra ne vien atnaujinti diplomatų žinias, bet ir sužadinti verslininkų susidomėjimą bei aktyvumą. „Ne paslaptis, kad mūsų verslininkai nuvažiuoja į užsienio šalis,

zino, kad yra Lietuvos ambasada, bet į ją neužsima. Todėl turime pasistengti, kad mūsų verslininkai žinotų, kad Lietuvos diplomatinės atstovybės gali suteikti pagalbą ieškant naujų rinkų ir investicijų“, sakė URM pareigūnas.

Nukelta į 4 psl.



Prezidentas Valdas Adamkus (kairėje) ir nepaprastasis bei įgaliotasis ambasadorius Darius Jurgelėvičius.

Kestutis Vainas / Elta nuotr.

Pasaulio naujienos

(Remiantis AFP, Reuters, AP, Interfax, ITAR-TASS, BNS žinių agentūrų pranešimais)

JAV

Vašingtonas. JAV generalinis prokuroras John Ashcroft pirmadienį paskelbė, jog JAV tarnyboms pavyko užkirsti kelią išpuoliui JAV viduje. „Mes sugavome žinomą teroristą, kuris rengė planą, kaip Jungtinėse Valstijose sumontuoti ir susprogdinti radiologinį užtaisą, dar vadinamą „nešvaria bomba“, CNN sakė J. Ashcroft, šiuo metu viešintis Maskvoje. „Nešvaria bomba“ vadinamas į radioaktyvias medžiagas idėtas įprastas sprogtamasis užtaisas, kuriuo galima nužudyti netoli sprogdimo vietos buvusius žmones bei apkrėtus itin nuodingomis medžiagomis aplinką, sukelti masines mirtis ir sužalojimus. Abdullah al Mujahir buvo sulaikytas gegužės 8 d., kai iš Pakistano atvyko į Čikagos O'Hare oro uostą. Nepaisant to, jog jis yra JAV pilietis, Gynybos departamentas jį sulaikė „kaip prieško vatoją“.

Kuwait. JAV gynybos sekretorius Donald Rumsfeld išreiškė viltį, kad Irako prezidentas Saddam Hussein bus nuverstas, jam dar tebesant JAV gynybos sekretoriaus poste. „Irako klausimą galima išspręsti, pakeitus režimą“, pareiškė D. Rumsfeld, atsakydamas į Kuwait žurnalisto pareiškimą, kad jo tautiečiams jau „igriso“ Irako vadovybė ir nuolatiniai Bagdado grasinimai. „Iš tiesų, globalinis karas prieš terorizmą prasidėjo Afganistane, bet baigsis jis neten“, sakė D. Rumsfeld, viešintis JAV karinėje bazėje.

Vašingtonas. JAV Katalikų Bažnyčia dėl seksualinio vaikų išnaudojimo šiemet iš pareigų pašalino 218 kunigų, nors yra žinoma, kad 34 iš jų tebedirba bažnyčiose, sekmaadienį pranešė laikraštis „Washington Post“. Remdamasis visose JAV vyskupijose atliktu tyrimu, laikraštis išspausdino, kad nuo septinto praėjusio

amžiaus dešimtmečio netinkamo elgesio su nepilnamečiais buvo apkaltinti mažiausiai 850 kunigų.

EUROPA

Talinas. JAV ambasadorius Taline Joseph DeThomas paragino Estiją glaudžiau bendradarbiauti su Rusija, pasirinkus naujas strategines ir ekonominės raidos kryptis. „Manysiu, jog vienas svarbiausių iš visų šiuo metu Europai keliamų politinių ir ekonominių uždavinių — padaryti viską, kad Rusijos vadovai galėtų įgyvendinti savo pažadus ir integruoti Rusiją į Europą, į Vakarų struktūras“, sakė ambasadorius.

Varšuva. Lenkijos premjeras Leszek Miller pirmadienį pareiškė, kad nors valstybės ekonomika šiuo metu yra silpnėsnė, policija tebėra pajėgi susitvarkyti su teisėtvarkos pažeidėjais. Taip jis komentavo Lenkijos populistinės ūkininkų profsąjungos „Savigyria“ pirmininko Andrzej Lep- per pažadą, kad birželio 25 d., minint 1976-ųjų žiaurais milicijos susidorojimo su Radomo darbininkais metines, jam da-

vus ženklą, ūkininkai ir jų šalininkai visoje Lenkijoje užters kelius.

RUSIJA

Maskva. Rusijos prezidentas Vladimir Putin pirmadienį Baltijos jūros valstybių tarybos posėdyje pareiškė, kad ES ketinimai įvesti vizų režimą Rusijos Karaliaučiaus srities gyventojams yra „blogiau už šaltąjį karą, nes padalia Rusijos suverenumą. Mes niekada nesutiksime su Rusijos suverenumo padalijimu“. Dabartinį Karaliaučų, kuris kadaise buvo Rytų Prūsija, nuo pagrinde Rusijos dalies skiria Lietuvos bei Lenkijos teritorijos. Po 2004 m. numatomo Lietuvos ir Lenkijos stojimo į ES šios valstybės ruošiasi įvesti vizų režimą per jų teritoriją vykstantiems Karaliaučiaus srities gyventojams.

Maskva. Buvęs Rusijos federalinės saugumo tarnybos (FST), buvusios KGB, remimo programų valdybos viršininkas generolas leitenantas Aleksandr Zdanovič buvo paskirtas valstybinės televizijos RTR direktoriaus pavaduotoju prižiūreti programas ir įvykių

nušvietimą šiame Rusijos karnale. Tuo Kremlius leido aiškiai suprasti, jog neketina atsisakyti Rusijos žiniasklaidos kontrolės.

INDIJA

Deli. Indija pirmadienį paskelbė panaikinusi draudimą Pakistano lėktuvams naudotis jos oro erdve ir taip parodė pripažįstanti, kad Pakistanas emėsi veiksmų musulmonų kovotojų infiltracijai į Indijos teritoriją sustabdyti. Užsienio reikalų ministerija apie tokį sprendimą pranešė atsakydama į Pakistano prezidento Pervez Musharraf pažadą pažaboti musulmonų kovotojus, kurių išpuoliai gincijamame Kashmyre privedė šias kaimynines valstybes prie karo slenkčio.

ARTIMIEJI RYTAI

Ramala, Vakarų Krantas. Palestiniečių vado Yasser Arafat vadovaujama Palestinos savivalda sekmaadienį paskelbė savo kabineto pertvarkymą, siekdama nutildyti vidaus ir užsienio kritikus, kurie kaltina, kad jų kabinetas yra korumpuotas ir nepajėgus efek-

tyviai dirbti. Šis žingsnis, kuriuo stengiamasi atkurti tautinį pasitikėjimą palestiniečių vadovybe, buvo žengtas, kai Izraelio premjeras Ariel Sharon vėl nuvyko į JAV siekti, kad Y. Arafat nebebutų pripažįstamas vienu pagrindinių taikos derybų dalyvių. Tačiau kol kas nematyti jokių ženklų, kad 72 metų Y. Arafat, kuris tris dešimtmečius vadovauja palestiniečių sąjūdžiui, ketintų atsistatydinti iš pastaraisiais mėnesiais Izraelio pagėjų nusiaubtos Palestinos savivaldos vadovo posto.

ETIOPIJA

Adis Abeba. Apsaugininkai nušovė du vyrus, kurie sekmaadienį mėgino užgrobti Etiopijos vidaus skrydžių skridus lėktuvą su 42 keleiviais. Lėktuvo salono viduryje sėdėjo vyrai pusvalandį po pakilimo pakilo iš savo vietų — vienas jų nuėjo į lakūnų kabiną, o kitas, šaukdamas, kad užgrobia lėktuvą, pasuko salono galą link. Pakeliui jie susigrūmė su skrydžio palydovais, o apsaugininkai, paprastai skraidantys Etiopijos oro linijomis, emėsi veiksmų.

SVEIKATOS KLAUSIMAI

VIDURIAVIMAS

JONAS ADOMAVIČIUS, M.D.

Visokio amžiaus žmonės kartkartėmis suviduriuoja vandeninomis išmatomis. Pasak „The National Institutes of Health“, vidutinis suaugusysis turi liuosus vidurius apie keturis kartus per metus. Dažniausiai ta negerovė užtrunka vieną kitą dieną ir sustvarko savaime, be jokio gydymo. Tik kartais viduriavimas esti rimtesnis ir reikalauja greitos mediciniškos pagalbos, ypač pas labai jaunas ir labai senas bei pas turinčius dar kitokių negalavimų.

Kas sužadina viduriavimą?

Dažniausiai vidurius paleidžia bakterijos bei virusai. Daugeliu atvejų tikra priežastis nesusekama, nes ta negerovė greitai pasibaigia. Kartais maisto nepakentimas, parazitai, vaistų poveikis ar žarnų ligos taip sunegalina.

Po svetimų kraštų keliautojų „trydą“ (traveler's diarrhea), kurią paprastai sukelia maistas ar gerimas, apkrėstas bakterijomis, virusais ar parazitais. Šiais laikais retai kada tas sunegalina, išskyrus laike buvimo ar po to nepažangiuose kraštuose.

Viduriavimo pavojus kūdikiams

Naujagimiams ir kitiems kūdikiams viduriavimas gali būti pavojingas dėl greito jų kūno išdžiūvimo. Juos turi matyti gydytojas, kai jie ketveriopai sunegaluoja viduriuodami:

1. juodos išmatos ar jose kraujas bei puliai maišosi;
2. karštis daugiau kaip 101 F (38,3 C);
3. negereja po paros;
4. išdžiūvimo reiškiniai – 6 bendri negerumai: troškulis, sumažęs šlapimo kiekis, sausa oda, nuovargis, svaigulys, tamsūs šlapimas.

Kelia rūpestį septyni mažų vaikų negerumai: sausa burna ir liežuvis, be asarų verksmas, laike 3 valandų vis sausi vystyklai, karštis, neramumas ar susijaudinimas, įdubusios akys, žandai ar pilvas, oda neatstiesia ją sugnybus ir atleidus.

Iprasti viduriavimo negerumai

Suaugusieji ir didesni vaikai viduriuodami verčiami skubėti tualetui, idant pasiliuosuoti dar ir nuo išpūtimo, pilvo skausmo, pykinimo ir vėrimo, kas gali atsirasti.

Paprastai viduriavimas dažniausiai sukeliamas infekcijos ir esti trumpas. Chroniškai

skysti viduriai ilgiau laikosi – 3 savaites ar daugiau ir juos sukelia žarnų netvarka: jautrios žarnos, uždegtos jos ar liga, vadinama Celiac disease.

Koks yra viduriavimo geriausias gydymas?

Gydant viduriavimą, tvirtiausias pirmas žingsnis yra atstatymas skysčių ir chemikalų – elektrolitų (kalio ir druskos). Nors vanduo saugo kūną nuo išdžiūvimo, bet jame nėra minėtų chemikalų. Už tai viduriuojant geriausias gydymas yra dažnas rijimas be riebalų vištienos sultinio ar turinčių druskos sriubų, kartu su apelsinų sultimis ar „sport drinks“, bei valgymas minkštų vaisių ar mažai stambmenų turinčių daržovių, kuriose yra kalio (potassium), kaip bananai, bulvės, obuolių košė.

Kūdikams kartais reikia ypatingų kūną drėkinančių skysčių; gydytojas gali patarti, kokių – jų rasi krautuveje.

Vaistai, kurie šalina viduriavimą, gali padėti, bet jie nepatariami, nes, sulaukiant viduriavimą, susilaiko bakterijos žarnose ir pailgina negerovę. Jokie vaistai nepadaidės virusiniam viduriavimui – jis sustvarko savu laiku. Vis tik vaistai kartais duodami nuo bakterinio viduriavimo, kuris ilgiau užsilaiko.

Kol pranyksta viduriavimas, reikia vengti pieno ir labai saldaus, valgoma minkštas, švelnus maistas, kaip bananai, paprasti ryžiai, virtos bulvės, sausainiai, virtos morkos ar kepta vištiena be odos ir be taukų.

Gydytojas kartais pataria vaikams „Brat“ maistą, turintį bananų, ryžių, obuolių košės ir džiovintų.

Kada tartis su gydytoju dėl viduriavimo?

Paprastai viduriavimas sukelia daug vargo kitaip sveikiems suaugusiems ir vaikams. Tik reikia tučiuojau tartis su gydytoju, kai viduriuojant penkeriopa sunegaluoja:

1. kai viduriuojai ilgiau kaip tris dienas;
2. kai stipriai skauda vidurių ir išeinamoji žarna;
3. kai karščiui 102 F (38,9 C) ar daugiau;
4. kai išmatos tampa kruvinos ar juodos – smalos pavidalo;
5. kai kūnas minėtai išsenka.

Visada geriau būti saugesniam viduriuojant – tarkis su profesionalu.

Šaltinis:

„Postgraduate Medicine“, January, 2002.

STATISTIKA

Lietuvoje yra 3,4 milijono gyventojų. Vyrų – 1,632,100, moterų – 1,858,700.

Lietuvoje sergamumas onkologinėmis ligomis kasmet auga.

2001 m. pabaigoje užregistruota, kad mūsų šalyje yra 62,573 žmonės, sergantys piktybiniais augliais. Tai sudaro 1,8 proc. visų šalies gyventojų. Naujų onkologinių susirgimų 2001 m. išaiškinta 14,060, nuo vėžio 2001 m. mirė 7,358 žmonės.

Krūties vėžys – dažniausia Lietuvos moterų onkologinė liga

Matome, kad sergamumas krūties vėžiu kasmet didėja.

Mirtingumo kreivė dėka efektyvaus gydymo bei gerėjančios ankstyvos krūties vėžio diagnostikos ir viršų kyla žymiai lėčiau, nei sergamumo kreivė.

2001 m. pabaigoje Lietuvoje užregistruotos 9,537 moterų sergančių krūties vėžiu. Tai sudaro 0,5 proc. visų Lietuvos moterų. 2001 metais 1,229 moterims krūties vėžys nustatytas pirmą kartą, nuo krūties vėžio mirė 534.

Stebime, kad vis daugiau moterų krūties vėžiu suseraga būdamos 40-45 metų amžiaus.

Onkologinės pagalbos sistema Lietuvoje

Lietuvoje yra 5 specializu-



„Lietuvos Vaikų vilties“ komiteto darbuotojams lankantis Lietuvoje š.m. kovo mėn., buvo progų susitikti su buvusiais pacientais ir jų mamomis. Pirmoji iš kairės: Marija Kriauciūnienė; ketvirtoji I eil. – LVV pirmininkė Gražina Liautaud ir JAV LB Socialinių reikalų tarybos pirm. Birute Jasaitienė.

tos gydymo įstaigos, išsidėsčiusios pagrindiniuose šalies regionuose, kur onkologiniai ligoniniai gauna specializuotą onkologinių ligų gydymą: chirurginį, chemoterapinį, radioterapiją. Tai Klaipėdos ligoninės Onkologijos departamentas, Šiaulių ligoninės Onkologijos klinika, Kauno onkologinė ligoninė, Kauno medicinos universiteto klinikų onkologijos klinika, Lietuvos onkologijos centras Vilniuje.

I šiuos centrus konsultacijai ar gydymui ligonius siunčia bendrosios praktikos gydytojai, gydytojai specialistai bei kiti gydytojai specialistai. Po specializuoto gydymo onkologijos centruose ligoniniai grįžta pas savo bendrosios praktikos gydytojus.

Kai kuriuose Lietuvos rajonuose antro lygio sveikatos priežiūros įstaigose dar tebedirba gydytojai onkologai, kurie stebi, rūpinasi onkologiniais ligoniniais po gydymo.

Skryningo programos Lietuvoje perspektyvos

Lietuvoje įvairiose asmens sveikatos priežiūros įstaigose yra 27 mamografai. Gydytojai gali paskirti mamografinį tyrimą moterims, kada reikia.

Ankstvy, t.y., I ir II stadijų krūties vėžio Lietuvoje diagnozuojama šiek tiek daugiau kaip 50 proc. visų krūties vėžio atvejų. Pastaraisiais metais, nors ir nelabai ryškiai, bet pastoviai diagnozuojama vis daugiau I ir II stadijų krūties vėžio.

Krūties skryningo programos Lietuvoje yra žinomos ir jau parengtos. Tačiau dėl lėšų trūkumo šios programos, kurios efektyviai pagerintų ankstyvo krūties vėžio diagnostiką, mūsų šalyje dar tik pradeda būti diegti kai kuriose gyventojų grupėse.

Moterų, sergančių krūties vėžiu, organizacijų tikslai ir veikla

Turėdamos daug panašių ar bendrų problemų, manydamos, kad siekti bendrų tikslų lengviau drauge, moterys, sergančios krūties vėžiu, pradėjo burtis į draugijas.

Pirmosios bendrijos moterų, sergančių krūties vėžiu, įsikūrė 1996 metais Vilniuje ir Šiauliuose, vėliau Kaune, Panevėžyje, Klaipėdoje. Ypač didelį indėlį į mūsų veiklos suaktyvėjimą įnešė Mariannė Levihn – Švedijos krūties vėžio asociacijos „BRO“ tarybos narė, 1997 m. atvykusi su projektu „Pagalba Baltijos šalims“. 1999 metais visos įvairiose miestuose veikiančios draugijos susijungė į Nacionalinę moterų, sergančių krūties ligomis, draugijų asociaciją (NAOBCO), vienijančią 6 draugijas ir 400 narių. Ši aso-

ciacija turi 2 didelius savo veiklos tikslus:

1. Šviesti Lietuvos moterų visuomenę onkologijos, ypač krūties vėžio, profilaktikos klausimais.

2. Padėti jau sergančioms krūties vėžiu moterims spręsti gydymo, reabilitacijos, socialines problemas.

Tais patiais metais Europos krūties vėžio koalicijos „Europa Donna“ direktorės Susan Knox kvietimu Nacionalinė asociacija įsijungė į šį Europos moterų judėjimą. Dešimt Europos Donnos tikslų tapo ir mūsų tikslais.

2000 metų spalio mėnesį NAOBCO surengė tarptautinę konferenciją, kurios tema „Krūties vėžys ir teisė gyventi“. Konferencijos metu priimtas nutarimas:

1. Kasmet spalio mėnesį skelbti krūtų tikrinimo mėnesiu.

2. Nuolat informuoti visuomenę apie atrankinio moterų sveikatos tikrinimo dėl krūtų patologijos svarbą ankstyvo krūties vėžio išaiškinimui.

3. Įsteigti krūties vėžio informacijos centrą.

4. Siekti, kad onkologinių ligų gydymui valstybė ir kompensuojamų vaistų sąrašus nuolat įtrauktų visus reikalingus vaistus onkologinių ligų gydymui.

Vykdydami šiuos nutarimus darbo ėmėmės tuoj pat. Jau tu patį 2000 metų spalio mėnesį, pritariant Europos Sąjungos šalyse vykdomai akcijai „Europa prieš vėžį“ mūsų asociacija inicijavo krūtų patikrinimo savaitę Lietuvos onkologijos įstaigose. Tą savaitę pacientės be siuntimo galėjo ateiti pas onkologą pasikonsultuoti, atlikti mamogramas. Šia galimybe Lietuvoje pasinaudojo apie 500 moterų.

2001 metais spalio mėnesį dėl lėšų stokos nebuvo surengta krūtų patikrinimo akcija, tačiau spaudoje buvo primenama, kad moterys kasmet turi tikrintis krūtis, radusios pakitimų kreiptis į gydytojus.

Lėšomis, skirtomis šių metų planuojamai panašiai akcijai surengti, rūpinamės jau dabar. Mūsų asociacija kartu su kosmetikos asociacija AVON pradėjo akciją „Moterys prieš krūties vėžį“. Šiai kampanijai pagamintos segės, simbolizuojančios solidarumą su krūties vėžiu sergančiomis moterimis. Pelnas už parduotas seges bus skirtas ankstyvai krūties vėžio diagnostikai. Planuojame kreiptis į įvairias turtingas organizacijas, kurios galėtų paremti šį kilnų tikslą.

Vėlykų sekmadienį TV laidoje „Stilius“, kartu su Lietuvos prezidento žmona Alma Adamkiene bei kitomis įtakingomis damomis, kalbėjo apie tai, kaip svarbu moterims patirti kas mėnesį patikrinti

krūtis ir kartą per metus kreiptis į specialistą.

Lietuvos onkologijos centro (LOC) 2001 metais įsteigtas Vėžio informacijos centras, kuris teikia informaciją onkologiniais klausimais pacientams ir jų artimiesiems, užsiima visuomenės švietimu. Tokiu būdu atskiro krūties vėžio informacijos centro nebekūrėme, nes Vėžio informacijos centras rūpinasi informacijos kaupimu bei sklaidimu apie visas onkologines ligas.

Dėl nepakankamo kiekio lėšų, skirtų medicinai, nuolat kyla grėsmė, kad iš kompensuojamų vaistų sąrašo gali būti išbrauktas dalis onkologinių ligų gydymui reikalingų vaistų ar sumažintas jų kompensavimo procentas. Mūsų asociacija dirba kartu su kitų onkologinėmis ligomis sergančiųjų draugijomis, ne kartą kreipėsi į Vyriausybę ir Seimą, akcentuodama žalą onkologiniams ligoniams, kurią atneštų vaistų kompensavimo apribojimas. Tokia grėsmė buvo iškilusi 2001 m. pabaigoje ir 2002 metų pradžioje. Susivienijusios su sergančiųjų bendrijomis raštu, per TV radiją kreipėmės į Lietuvos prezidentą, Seimą, Vyriausybę. Tais klausimais surengėme spaudos konferenciją, dalyvavo piktė prie Vyriausybės rūmų. Po šių akcijų visuomenė aktyviau stebi sveikatos apsaugos reformą, kol kas onkologiniai vaistai kompensuojami projektuose kaip ir ankščiau.

Bendradarbiavimas su kitų šalių organizacijomis

Mūsų asociacija nėra užsidariusi vien savo problemų ratė. Tenka dalyvauti įvairiose konferencijose, skirtose krūtų vėžio, žmogaus bei paciento teisių, kitoms socialinėms problemoms.

„Europa Donna“ koalicijos kvietimu 1999 metais dalyvavome konferencijoje Paryžiuje, 2000 metais – Briuselyje, 2001 metais – Milane.

Buyome pakviesti į konferencijas, vykusias 2001 metais Vilniuje „Penkeri metai po Pekino konferencijos: pasiekimai ir perspektyvos“ ir „Lygios moterų ir vyrų galimybių demokratiniame visuomenėje Reikjavike – Vilnius“.

Šių renginių metu užsimezgė nauji ryšiai su kitų šalių panašias problemas sprendžiančiomis moterimis, atsivėria galimybės bendradarbiauti, pasisemti patirties iš savo kolegų.

Lenkijos „Europa Donna“ organizacijos kvietimu 2001 metais lankėmės Legnicėje, kur akivaizdžiai pamatėme mamografinio tyrimo naudą ankstyvo krūties vėžio diagnostikoje.

Pas mus apsilankė Nyderlandų moterų draugijos narės,

DRAUGAS
(USPS-161000)
THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.

Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices. Subscription Rates: \$100.00 Foreign countries \$115. Postmaster: Send address changes to Draugas – 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589. Maziindami pašto išlaidas, pakvityvū už prenumeratą nesuicame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

Draugo prenumerata yra mokama iš anksto			
JAV	Metas	1/2 metų	3 mėn.
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$100.00	\$60.00	\$38.00
Tik šeštadienio laida:	\$115.00	\$65.00	\$45.00
JAV	\$60.00	\$45.00	\$33.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$65.00	\$50.00	\$38.00
Užsakant i Lietuva:			
Oro paštu	\$500.00	\$250.00	
Reguliariu paštu	\$100.00	\$55.00	
Tik šeštadienio laida oro paštu	\$160.00	\$85.00	
Tik šeštadienio laida reguliariu paštu	\$55.00		

Vyriausias redaktorė – Danutė Bindokienė
Administratorius – Valentinas Krumpis
Moderatorius – kun. Viktoras Rimšelis
• Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
• Redakcija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.
• Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamas, gavus prašymą, ką nors skelbti.
• Redakcija straipsnius taisyso nuožiūra. Nenaudotų straipsnių nesaugo. Siunčiant prašome pasilikti kopiją.
El-pastas: administracija@draugas.org
redakcija@draugas.org
rastine@draugas.org
skelbimai@draugas.org

ARAS ŽLIOBA, M.D.
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

DR. JOVITA KERELIS
DANTŲ GYDYTOJA
9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. (708) 598-8101
Valandos pagal susitarimą

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.
DANTŲ GYDYTOJAS
Lietuviams sutvarkys dantis už prienamą kainą. Pacientai priimami absoliučiai punktualiai. Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai.
4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL
Tel. 708-422-8260

DR. ŽIBUTĖ ZAPARACKAS
DR. PAUL KNEPPER
Akių ligos – chirurgija
150 E. Huron, Suite 1000
Chicago, IL 60611
Valandos pagal susitarimą
Tel. 312-337-1285

DR. L. PETREIKIS
DANTŲ GYDYTOJA
9055 S. Roberts Rd., Hickory Hills, IL
1 mylia i vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. (708) 598-4055
Valandos pagal susitarimą

EDMUNDAS VIZNAS, M.D., S.C.
VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS
Kaltame lietuviškai
6918 W. Archer Ave., Ste. 5 ir 6
Chicago, IL 60638
Tel. 773-229-9965
Valandos pagal susitarimą

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.
KARDIOLOGAS – ŠIRDIES LIGOS
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Kab. tel. 773-471-3300

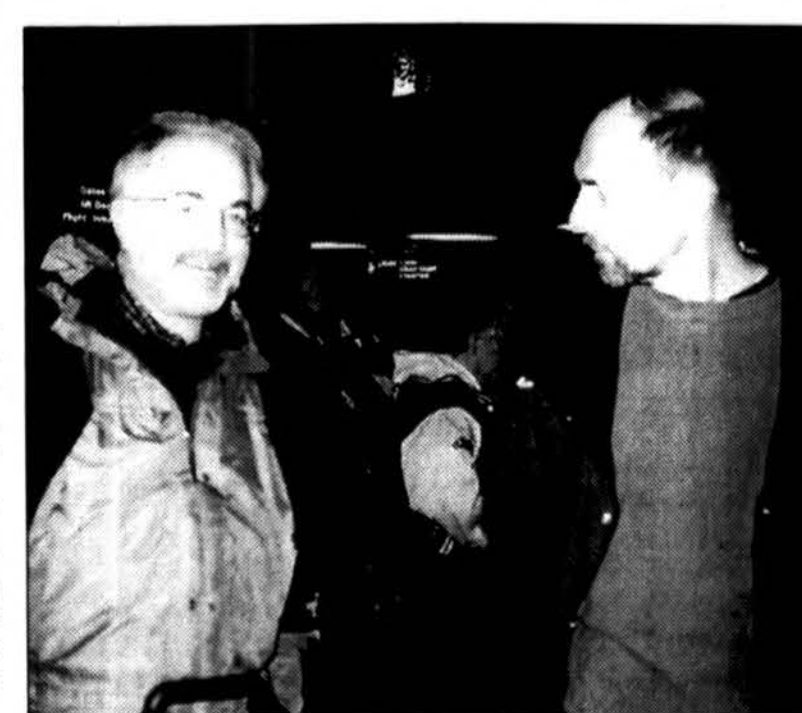
MARIUS KATILIUS, M.D.
CHIRURGAS
Trūkio, tulžies pūslės, krūties, žarnyno, endokrinologinė ir laparoskopinė chirurgija.
300 Bamey Dr., Suite A
Joliet, IL 60435
Tel. 815-744-0330;
lietuviškai 815-744-8230
www.centersurgeryandbreasthealth.com

Reklamavimas
DRAUGAS
773-535-9500

2002 metų spalio mėnesį tikimės vėl surengti tarptautinę konferenciją, kurioje numatysime naujus uždavinius ateitai.

Esu labai dėkinga „Bredos Baronee collegue“ atstovėms, kad jos suteikė man galimybę dalyvauti šioje konferencijoje. Tikiuosi, kad sulauksiu iš jų draugiškos kritikos ir išgirsu daug naudingų patarimų. Tik bendromis jėgomis galime kovoti su šia pavojinga liga – krūties vėžiu.

Laima Bartkevičienė
Nacionalinės moterų, sergančių krūties ligomis, organizacijų asociacijos prezidentė
Parengta pagal pranešimą Olandijoje 2002 m. balandžio mėn.



O'Hare oro uoste prieš skrendant į Lietuvą (iš kairės): dr. Terry Light ir dr. John Lubicky

SAVIVALDOS TEISINIS PAGRINDUS BŪTINA TOBULINTI

VIDMANTAS VALIUŠAITIS

Atkelta iš 1 psl.

Nerimtos politinės rietenos, paralyžiuojančios savivaldybių darbą, vyksta Palangoje, Telsiuose, Šilalėje, Utenoje, Vilniuje, didesni ar mažesni skandalai krėtė Šilutės, Šiaulių, Anykščių, kai kurias kitas savivaldybes, nors jose nei V. Štusauskas, nei S. Buškevičius pasiuntinių nėra, arba jie sudaro nereikšmingą mažumą.

Lietuvos administraciniai gebėjimai (arba tiksliau — jos administracinis nepajėgumas) Briuselio pareigūnų visiškai pagrįstai nurodomi kaip viena pagrindinių problemų, galinčių tapti kliuviniu mūsų šaliai būti pakviesti į Europos Sąjungą 2004 m. drauge su pirmąja plėtros banga.

Kad esama rimtų administravimo problemų savivaldos lygiu, jau pripažįstama ir aukščiausiose politinės eselonuose. Desperatiškus siūlymus „įvesti tvarką“ partiniuose sąrašuose ir priversti savivaldybių tarybų narius balsuoti vieningai pagal partijų nutarimus, o ne kaip kam šauna į galvą, vienas politikas viešai išjuokė, siūlydamas įteisinti balsavimą „plastmasine ranka“, atseit, vienu „inagiu“ būtų pabalsuojama už visą frakciją iš karto. Jis pats tačiau rimtos alternatyvos savivaldybių darbą žlugdanti klaidingai suprantamai partinei konkurencijai (kurie geriau asfaltuoja gatves: konservatoriai ar socialdemokratai?) — nepasiūle.

37 Seimo nariai yra užregistruavę Konstitucijos 119 straipsnio pataisų papildymą, pagal kurį merai būtų renkami ne tarybos narių, o tiesiogiai pačių gyventojų. Tuo siekiama padidinti merų atsakomybę ir sustiprinti jų nepriklausomybę nuo partinių intrigų. Tačiau tenka labai abejoti, ar viena tokių priemonių padėtų stabilizuoti administravimą savivaldos lygmeniu ir padaryti jį efektyvesnį. Priežastį, lemiančią nepatenkinamą Lietuvos savivaldos kokybę, yra žymiai daugiau, nei vien tvirtesnio politinio užnugario stoka pirmiesiems vietos administracijos pareigūnams.

Veikiantis Lietuvos vietos savivaldos įstatymas ne vienu atžvilgiu neatitinka Europos vietos savivaldos chartijos, kurią jau prieš trejus metus ratifikavo Lietuvos Seimas. Chartijos 9-asis straipsnis nurodo, kad „nacionalinėje eko-

nominėje politikoje vietų valdymo organams turi būti numatyta teisė turėti pakankamus finansinius išteklius, kuriuos jie laisvai gali naudoti savo igaliojimų ribose“, kad tie finansiniai ištekliai „turi būti proporcingi jų atsakomybei, numatyti konstitucijos ir įstatymų“, kad „bent dalis vietų valdymo organų finansinių išteklių turi būti gaunama iš vietos mokesčių ir rinkliavų, kurių dydį jie gali nustatyti patys, vadovaudamiesi statutu“.

Pagal Chartijoje pabrėžiamą, jog su „vietų valdymo organais turi būti tinkamu būdu konsultuojamasi, kaip perduoti jiems persikirstytus išteklius“, pabrėžiama, kad centrinės dotacijos, kiek įmanoma, „neturi būti skiriamos atskiriems projektams finansuoti“, o „dotacijų skyrimas neturi panaikinti pagrindinės vietų valdymo organų teisės vykdyti politiką savo nuožiūra jų jurisdikcijos ribose“.

Taip yra Vakarų Europoje, bet ne Lietuvoje. Lietuvos savivaldybių biudžetus šiuo metu nustato Finansų ministerija, savivaldybių teritorijoje esančių žemės tvarko apskričių administracijos, net valstybės patikėjimo teise savivaldybių valdybos pastatus nuo 1999 metų pradžios perėmė Turto fondas. Statybos inspekcija, kurios išskirtinė prievolė — savivaldybių teritorijų urbanistinės raidos priežiūra, irgi nepriklauso savivaldybėms. Pagaliau, policijos ir ugniagesių tarnybos — būdingos Europos savivaldos įstaigų sudėtinės dalys — taip pat ne Lietuvos savivaldos pozėjimis.

Užtat Lietuvos vyriausybės nustatinėjami savivaldybių biudžetai nepadengia net joms priskirtų funkcijų — savivaldybių asociacija ilgai ginčijosi su Vyriausybe dėl neįmokėtų šimtamilijoninių sumų už suteiktas, bet neapmokėtas paslaugas.

Savivaldybių nesavarankiškumo ir vergiško priklausomumo nuo centrinės valdžios kaina — savivaldos neefektivumas ir vietos valdžios bejėgiškumas. Faktiškai bet kokie vietinės bendruomenės reikšmingesni sprendimai priimami ne vietose, bet Vilniuje. Vienas buvęs Kauno meras, beje, ilgiausiai išsilaukęs savo poste ir atidūręs visų trejų metų kadenciją, šių

eilučių autoriui yra tiesiai pareiškęs: „Vilniuje esama nuostatos, kad savivalda turi būti tam tikras Vyriausybės priėmimas, ne savarankiška institucija, kuri spręstų vietos žmonių reikalus“.

Tik tuo galima paaiškinti, kodėl savivaldybių tarybų įstatymas nustato, jog rinkimai į vietos tarybas būtų organizuojami proporcinge sistemoje, t.y., pagal partinius sąrašus. Niekam ne paslaptis, kad partijų vadai Vilniuje prieš savivaldybių rinkimus „raudonu pieštuku“ taiso vietos skyrių sudarytus partinius sąrašus, tuo lyg ir iš anksto pasirūpindami savo įtaka ir neformalia viršenybe, kuria jie paskui veiksmingai naudojasi, vadovaudamiesi „nerašytai įstatymais“ ir parodytu „pasitikėjimu“ dar prieš rinkimus.

Blaiviai mąstant, sunku paaiškinti, kokia prasmė gamtinių taisyklių, patalpų šildymo, vandens tiekimo ir kanalizacijos, pastatų remonto, senelių slaugos, vaikų globos ir panašias problemas spręsti partiniu principu. Čia juk reikia specialistų, ne ideologų, tuo tarpu pagal partinius sąrašus išrinkti vietos tarybų nariai jau *a priori* tampa, jeigu ne priešrinkininkai, tai bent oponentai, tik ne sąjungininkai. Dėl susiklosčiusių politinės veiklos tradicijų, čia iš karto užverda per didelės partinės aistros, kad išrinktieji į vietos valdžią galėtų nedelsiant koncentruotis į konkrečią veiklą.

Vienas pažįstamas žurnalistas iš Los Angeles, stebėdamasis savivaldos rinkimų įstatymu nustatoma rinkti savivaldybių tarybas partiniu principu, privačiame laiške yra rašęs: „Nesu iš tų, kurie giria visą, kas yra Amerikoje“. Gal Europos pavyzdžiai daugeliu atveju Lietuvai ir artimesni. Tačiau ir Amerikoje yra dalykų, į kuriuos verta pasižiūrėti, ypač įstatymų leidybos srityje.

Jis pastebėjo, kad du trečdaliai losangeliečių yra demokratai ir maždaug tokia proporcija balsuoja prezidento rinkimuose. Tačiau prieš kelis metus Los Angeles meru išsirinko respublikoną, šalia kitų rinkėjams patrauklių dalykų, žadėjusių miestui pasamdyti 1,000 naujų policininkų ir sumažinti nusikalstamumą. Žmonės to norėjo. Ir kiti Los Angeles tarybos nariai, kurių yra tik 15, renkami mažoritarine sistema, t.y. balsuojant už kiekvieną asmenį individualiai, o ne už partinį sąrašą, „patvirtintą“ sostinėje, kaip tai yra Lietuvos atveju.

Amerikoje savivaldybių rinkimų kampanijos metu pa-

sirodė, kad tas pabandymas su manimi nebuvo toks paprastas, kai į vidų pradėjo rinktis daugiau svečių, iš kurių ne vienas senų laikų pažįstamas. Žiūriu, priešais stovi — Juozas Vanagas, buvęs klasės draugas Utenos gimnazijoje, su kuriuo vėliau, traukdamiesi nuo artėjančių bolševikų, atsiradome Pievėnuose — Žemaitijoje, kur tapome organizuojamos Tėvynės rinktinės kariais. Buvome kurį laiką fronte prie Ventos, vėliau gynėme Sedą, iš kur man pasiekė pasitraukti tolyn į vakarus, o apie jį nieko nebeteško girdėti, kas su juo atsitiko. Dabar, po tiek metų, sutikau jį čia. Tai buvo didelė staigmena. Pasirodė, jis įžymus Vilniuje „Aido“ choro vadovas ir dirigentas, gerai sudraugaujęs su daktarais, tad ir apie mano atsiradimą Vilniuje jau iš anksto jau buvo informuotas. Su saviu jau turėjo atsinešęs man dovanoletą nuotraukų ir brošiūrų iš savo choro veiklos po „pla-



Dievo Motinos paveikslas Šiluvos baznyčioje.

mirštama didžiosios politikos klausimai, kuriuos sprendžia politinių partijų pagrindu renkamas Kongresas ir prezidentas, o pirmojo vietos iškyla vietiniai, tiesiogiai su žmonių gyvenimu susiję, rūpesčiai ir problemos.

Taip turėtų būti ir Lietuvoje, tačiau mūsų teisiniai pagrindai šito neleidžia.

Centrinės valdžios aiškiai per didelę įtaką savivaldybėms, pirmiausiai smulkmeniška kontroliuojant jų biudžetus ir vilkiant sudaryti sąlygas formuoti juos iš dalies savarankiškai, kaip to reikalauja Europos savivaldos chartija, taip pat, per partinio poveikio liniją, nesunkiai įtakojant dar ir savivaldybių personalą. Lietuvos savivaldą faktiškai yra pavertusi tam tikru Potiomkino kaimu, reikalingu centriniui aparatui savo galias išnaudoti vietose ir gerai atrodyti ataskaitose į Briuselį, bet aiškiai nenaudinga Lietuvos žmonėms, kenčiantiems nuo neefektyvaus, neskaidraus ir neatsakingo valdymo.

Lietuvos savivaldos teisinę bazę būtina tobulinti iš esmės, tinkamai subalansuojant vietinės valdžios teises, partingas bei atsakomybes. Taip pat — gerinant ir rinkimų būdą bei suteikiant daugiau teisių vietinės valdžios rinkėjams. Šiuo metu savivaldybių tarybas renkantis žmonės ne-

čiają tėvynę“.

Atsilankė dar ir kita nuosirdi gimnazijos laikų draugė — Stasė Micelytė, urologijos mokslo daktarė — Vilniaus universiteto profesorė. Be jų dar atsilankė dvi seserys — Česulytės su savo vyrais. Su jomis artimai gyvenome ir nerūpestingai vaikystės dienas leidome. Buvo vienas kinas ir nepažįstamas atsilankęs pasiklausyti, ka „amerikonas“ kalba.

Daug jie klausinėjo apie mano išgyvenimus, išsklydus į svetimus kraštus, daug ir jie man papasakojo apie jų išgyvenimus vargus. Taigi kalbėjome ir kartu vaišinėjomės per nenuilstamas Nijolės pastangas, kad net stebėjaisi visu tuo turtingumu. Tik vėliau te sužinojau, kad ta visa gausa buvo sunėstinė.

Taip gražiai besikalbant ir vidurnaktis atėjo, laikas buvo ir į viešbutį pajudėti, nors visi dar labai nenorėjo su manimi skirtis. Ilgiau delsti nebedrįsau, kad iš pirmos dienos

gali tiesiogiai siųlyti balsuoti už tuos individus, kurie turi idėjų, kuriuos jie geriausiai pažįsta ir jais pasitiki, bet jie nėra partijų nariai ar jų rėmėjai. Rinkėjai priversti taikstytis prie Vilniuje „palaimintų“ partinių sąrašų, kuriuos „sugadina“ įterptos viešo kito visuomenės pasitikėjimą praradusios, bet partinėje hierarchijoje „nuopelnų įgytųjų“, žmonių pavardės. Savivaldybių rinkimų praktika parodė, kad dalis žmonių apskritai nebalsavo, nes „svarių sąrašų“ paprasčiausiai nerado.

Seimo, kuris atsakingas už savivaldos teisinių pagrindų tobulinimą, bei politinių partijų, kurios veržiasi į savivaldybių tarybas ne savo kompetenciją palidijusių asmenų įvairovę, bet mažai kam žinomų pilkų vidutinių sąrašais, vertinimai katastrofiškai nusmukę, neturi visuomenės pasitikėjimo ir yra žemiausi Europoje.

Be neatrodo, kad iš šios ydingos praktikos būtų pasimokyta, pasidarytos išvados ir imtasi atitinkamų priemonių padėčiai taisyti. Priešingai, savivaldybių rinkimai, kaip „natūrali, bus tik dar labiau politizuojami, paverčiant juos prezidento rinkimų kampanijos priedėliu. Partijoms tai gal ir naudinga. Bet tai tikrai nenaudinga Lietuvos visuomenei.

nesusidarytų kokių nesusipratimų su viešbučio vyresnybe.

Kaip stengiausi būti punktualus, bet prie viešbučio durų laikrodis jau rodė pirmą valandą nakties. Vis tik malonu buvo, kai viešbučio budėtojas, atidaręs duris, neužsivėrus, net palinkėjo gerai išsimiegti.

Kambaryje jau radau Stenlį lovoje, tik dar nemiegantį, laukiantį mane. Neatrodė linksmas, pasisakė, kad buvęs su kitais daugiau Vilniaus vietų pasižiūrėti, net ir prie pilies buvo užlipę.

Taip ta pirmoji diena Vilniuje ir praslinko. Atrodė, buvo kažkas nepaprasta, tarytum tiek laiko nutrukę ryšiai vel susimezgė.

Rytojaus dieną vėl naudojau viešbučio direktoriaus suteiktomis taisyklėmis, kad Vilniuje galiu lankytis kur noriu, net ir nuo kai kurių bendrų ekskursijų nusiimdamas. Tai buvo gera proga su savo artimaisiais nuvažiuoti

DRAUGAS, 2002 m. birželio 11 d., antradienis

3

Danutė Bindokienė

Visi keliai veda į Šiluvą

Kauno arkivyskupas metropolitas Sigitas Tamkevičius birželio pradžioje (zr. „Draugas“ 06.06 d. pirmame puslapyje) pranešė gerą naujieną apie pastangas populiariai Šv. Mergeles Marijos apsišventinimo Šiluvoje. Pasak arkivyskupo, „Šiluva turi visas galimybes tapti tokia pat garsi, viso pasaulio piligrimų lankoma vieta, kaip Lurdas ir Fatima“.

Ir kodėl gi ne? Šiluvoje Dievo Motina apsišventė bent 250 metų anksčiau negu Lurde. Tai pati pirmoji vieta Europos žemyne, kur Šv. Mergele prakalbėjo į žmones — paprastus piemenėlius — jų kalba jau 1608 m. Tad reikia tik apgalvoti, kad iki šiol tiek ne daug pastangų deta šį stebuklingą įvykį paskleisti nuo vieno Žemės krašto iki kito.

Tarytum ir vėl pasireiškia „lietuviškas kuklumas“ ar — šiuo atveju — nerangumas. Turėdami tokią stebuklą vietą, atideliuojame, tarytum kažko laukdami, vengiame pasidalinti informacija su tikintaisiais, kad iš viso pasaulio piligrimais, kaip Fatimoje ar Lurde, galėtų pasinaudoti ypatingomis Dievo malonėmis, teikiamomis per Šv. Jo Motiną Šiluvoje. Toji piligrimų plauklai nepakenktų ir Lietuvai, dar vis tebesimurkdančiai ekonomikos klampynėse.

Nors į Šiluvą ir dabar kasmet atvyksta tūkstančiai maldininkų iš pačios Lietuvos, Europos ir kitų kraštų, bet užsienyje dar vis geriau žinoma Aušros Vartai Vilniuje, kaip Šiluva. Kad visų tikintųjų keliai vestų į Šiluvą, reikia daug daugiau pastangų: reikia tiesiog reklamos.

Galbūt žodis „reklama“ čia netinka, juk mes kalbame apie apie Dievo Motinos apsišventinimą. Bet šiandien Lietuvai jos globa ir rūpestis tiek pat reikalingas, kaip viduramžiais, kada iš visų pusių tikėjimui grėsė pavojus. Nemažesnis pavojus šiandien gresia ir lietuvių tautai, ir jos vaikų tikėjimui, tik iš kitų šaltinių.

Maždaug XVI šimt. viduryje, kai visame krašte įsivyravo kalvinizmas, daug katalikų bažnyčių buvo nugriautas, sudeginti, uždaryti, o žmonės verčiami priimti kalvinizmą. Manoma, kad paskutinė katalikų bažnyčia Šiluvoje nustojo veikti 1570 m. Jos klebonas dar spėjo paslėpti kai kuriuos bažnytinis daiktus, dokumentus, įskaitant stebuklingą Madonos su kū-

diki paveikslą. Visais laikais, kai lietuvius ištikdavo pavojus, jie savo brangiausius daiktus atiduodavo „žemes globai“, tad ir Šiluvos klebonas dėžę su bažnyčios daiktais užkase į žemę. Jam iš Šiluvos išsikėlus, „dešimtmečiams slenkant, ilgai neišliko asmens, kuris būtų žinojęs, kur užkasta dėžė. Kol pati Dievo Motina neparodė tos vietos...“

Arkivysk. Tamkevičius minėtam pranešime teigė, kad Šiluvoje bus įkurtas dvasinis centras, jame ruošiami jaunuliai, kurie vėliau stotų į kunigų seminariją. Šiame centre bus ir kitų programų, kuriomis gales pasinaudoti tiek dvasininkai, tiek pasauliečiai, siekiantys dvasinės atgaivos.

Bet vien dvasinio centro negana. Reikia daugiau — ir skubiai. Jau turime gražių pavyzdžių, kaip veiksmingai galima supažindinti savo tautos ir užsienio žmones su turimomis dvasinėmis ar istorinėmis įžymybėmis. Neblogai dabar užsienyje jau žinomas Kryžių kalnas — ne vien tikėjimo manifestacijos bet ir lietuvių tautos rezistencijos, kovos prieš ateistinį komunizmą simbolis.

Kitas pavyzdys — Pažaislio vienuolynas, su jo meno turtais, religinėmis vertybėmis. Prisidedant, remiant ir raginant vienam Čikagos lietuviui, apie Pažaislį išleista serija lankstinukų, ne vien lietuvių, bet ir kitomis kalbomis. Kartu su Pažaislije vykstančiais muzikos festivaliais, vienuolynas jau gan plačiai žinomas ir už Lietuvos ribų.

Šiluvai taip pat reikia plačiai paskleidžiamų lankstinukų, galbūt gerai paruoštos vaizduotės („Vilnius on Video“ pavyzdžiu), atpasakojant Šv. M. Marijos apsišventinimo istoriją, pabrėžiant, kad tai pirmoji Europoje tokia stebuklinga vieta. Lietuvos Vyciai plaukioja Šiluvos svetainę įkurti internete. Tai puikus būdas pasiekti daug žmonių, ypač jaunesnių, nes jie dažniau įvairios medijos ieško internete.

Užuot „drožus ilgą iešmą“, kodėl neuotui pirmenybės Šiluvos vietovės pagarsinimui?

ISPŪDŽIAI IŠ PIRMO APSILANKYMO SOVIETINĖJE LIETUVOJE

Nr. 18

JONAS INDRIŪNAS

Vilniaus miesto nepažinojau, tad, kur važiuoju, visai nesiorientavau, tik sakė į Antakalnį. Po gero pusvalandžio sustojome prie gana gražiai atrodančio, penkių aukštų daugiabučio pastato. Panašiai Amerikoje irgi ne retenybė, tik tuojuo skirtumą pamaciau: nes pasikelti į penktą aukštą, kur jie gyvena, keltuvo nebuvo. Reikėjo naudotis paprastais laiptais. Kiek keista buvo man, nepratusiam į tokį aukštą laiptais užlipti, o jiems paprastas pasivaikščiojimas.

Duryse mane pasitiko jo žmona, taip pat Nijolė. Jauna, graži, energinga, na, ir draugiškesnės sunku būtų rasti, tad neužtruko ilgai, kai pasiūtau kaip namuose. Pasirodė, kad ir ji buvo medicinos mokslo daktarė, taip pat dėstanti Vilniaus universitete

vaikų ligų specialistė.

Čia vėl mane nustebino, kai apsižvalgiau viduje ir pamaciau veik visus vakar su manimi bendravusius. Greit vėl nuotaika pasidarė šeimyniška, be jokio varžymosi.

Netruko ilgai, kai kalbos nukrypo ir į politiką. O politikui visi nevengė, tik, žinoma, kur matė, kad pavojus negresia. Stebino, kad po tiek laiko, dar visi neslėpdami, neapkęstę esamos komunistinės santvarkos. Tiesiog, atrodė, tikėjosi kažkokios greitos permainos, lyg kokio stebuklo įvykstant. Atrodė, jie daugiau išjūrėjo į ateitį, negu mes, laisvėje gyvendami.

Taip bendraujant, laikas slinko labai greit, saulė jau smarkiai pakrypo į vakarus. Buvau bepradėjęs užsiminti apie grįžimą į viešbutį, bet pa-

lės tikrą tiesą sužinojau, kad jiems tokios parduotuvės lankymas galėjo pakenkti tarnybai, nes „viską matanti akis“ galėjo ir dolerinėje pasimaišyti. Vis tik po ilgesnio įkalbinėjimo moters, įskaitant ir Nijolę, sutiko važiuoti bent pasižiūrėti, kas ten per parduotuve.

Pasirodė, kad ir čia užsienietis labai greit atpažįsta. Nereikėjo dokumentų rodyti. Įėjau į vidų aš, nestelkiau ir su manim kartu ėjusį. Pamaciau, kaip mano giminaitės nustebo, įėjusios į vidų. O man, matiusiam Amerikoje visokių parduotuvių, kažkokio didesnio įspūdžio nedarė. Žmonių nebuvo daug. Čia tuojuo pamaciau ir daugiau iš mūsų atvažiavusių grupės savuosius apiperkant. Stebėjau kaip mano giminaitės, net akis išplėtė, žiūrėjo į viską aplinkui ir tarpe savęs nedrąsiai šnabzdėjo.

Bus daugiau

LIETUVIŲ VAIKŲ KELIONĖS Į UŽSIENĮ

Per prasidėjusias moksleivių vasaros atostogas smarkiai padaugėjus vaikų kelionių į užsienį, nemažai jų sustabdomi prie Lietuvos sienos dėl netvarkingų dokumentų.

Šiais metais pasieniečiai į užsienio valstybes dėl netvarkingų dokumentų neleidžia vykdyti 314 nepilnamečių, pranešė Valstybės sienos apsaugos tarnyba (VSAT).

239 vaikai per Lietuvos valstybės sieną vyko, neturėdami tėvų sutikimo ar be lydinčių tėvų. 75 nepilnamečiams teko grįžti namo, nes neturėjo vaiko paso, vaiko keliavimo dokumento, arba pasieniečiams pateikti dokumentai negaliojo.

Prieš kelionę nepasirūpinę reikiamaisiais vaiko keliavimo išvykai į užsienį, neišleistų nepilnamečių tėvai neretai pasienio kontrolės punktuose (PKP) pasieniečiams reiskia nepagrįstas pretenzijas.

Kad nepilnamečių keliavimas būtų saugus, o keliaujantieji neprarastų sumokėtų pinigų už bilietus ar keliavimą, VSAT primena vaikų laikino išvykimo į užsienio valstybes tvarką.

Kartu su nepilnamečio keliavimo dokumentais Lietuvos pasieniečiams reikia pateikti ir kitų dokumentų kopijas (išskyrus paso arba vaiko keliavimo dokumentą).

Jeigu vaikas vyksta į užsienį su abiem tėvais (tėvais), PKP pareigūnams pateikiamas vaiko Lietuvos Respublikos piliečio pasas arba vaiko keliavimo dokumentas. Šiuo atveju jokių papildomų leidimų ar kitokių dokumentų pasieniečiams pateikti nereikia.

Vaiko keliavimo dokumentą pagal gyvenamąją vietą išduoda miesto ar rajono policijos migracijos tarnyba (Vilniaus, Kauno, Klaipėdos, Šiaulių ir Panevėžio miestuose — ir miesto teritorinių policijos pasų poskyriai). Tačiau ne visos valstybės pripažįsta vaiko keliavimo dokumentą — jų sąrašą galima rasti VSAT svetainėje internete www.pasienis.lt/on_road/, todėl vaikui patartina turėti Lietuvos pasą.

Jeigu vaikas vyksta su vienu tėvu, taip pat turi būti pateiktas antrojo iš tėvų sutikimas, kad vaikas išvyktų. Jame turi būti nurodyta, kuriam laikui ir į kokią valstybę vaikas vyksta. Sutinkanciojo parašas turi būti patvirtintas notaro.

Tokio sutikimo nereikia, jei vaikas gyvena su vienu iš tėvų (vienas jų pripažintas, nežinia kur esančiu, miręs). Tuomet pateikiamas šį faktą liudijantis dokumentas (mirties liudijimas, atitinkamas teismo sprendimas).

Tokio sutikimo taip pat ne-

reikalaujama, jei motina viena auginą vaiką — yra vienintelis teisėtasis vaiko atstovas. Tokiu atveju dokumentus tikrinantiems Lietuvos pasieniečiams privaloma pateikti vienišos motinos pažymą.

Toks dokumentas išduodamas civilinės metrikacijos skyriuose. Taip pat pasieniečių gali būti pateikta motinos asmeninė knygelė valstybinei pašalpai gauti (šios knygelės iki 1995 m. sausio 1 d. buvo išduodamos vienišoms motinoms ir galioja iki vaiko pilnametystės) arba vaiko gimimo liudijimas, kuriame vietoje tėvo duomenų yra brūkšniai.

Jei vaikas į užsienį vyksta su tuo iš tėvų (tėvių), su kuriuo teismas yra nustatęs vaiko gyvenamąją vietą, Lietuvos pasieniečiams turi būti pateikta tai liudijanti teismo sprendimo kopija.

Jei vaikas į užsienį vyksta su tuo iš tėvų (tėvių), su kuriuo teismas nėra nustatęs vaiko gyvenamosios vietos, tačiau su juo vaikas gyvena daugiausia, pasieniečiams turi būti pateiktas Vaikų teisių apsaugos tarnybos (VTAT) raštas, patvirtinantis, kad vaikas daugiausia gyvena su kartu keliaujančiu vienu iš tėvų (tėvių).

Minėtame rašte yra privaloma nurodyti jo galiojimo terminą. Gavus tokį raštą, antrojo iš tėvų (tėvių) sutikimo, kad vaikas laikinai išvyktų, nereikia.

Jei vaikas į užsienį vyksta su tuo iš tėvų (tėvių), su kuriuo teismas nėra nustatęs vaiko gyvenamosios vietos ir su juo vaikas negyvena daugiausia, pasieniečiams turi būti pateiktas antrojo iš tėvų (tėvių), su kuriuo teismas yra nustatęs vaiko gyvenamąją vietą, arba su kuriuo vaikas gyvena daugiausia, sutikimas, kad vaikas laikinai išvyktų į užsienį.

Tokiam sutikime privaloma nurodyti jo galiojimo laiką ir raštą patvirtinti notaro spaudu.

Jeigu vaikas į užsienį vyksta su kitu jį lydinčiu asmeniu, pateikiami abiejų tėvų sutikimai. Sutinkanciojo parašas turi būti patvirtinti notaro, o sutikime nurodomas vaiko lydinčio asmens, jo paso duomenys, kuriam laikui ir į kokią valstybę vaikas vyksta.

Jeigu vaikas į užsienį valstybę vyksta vienas, jis turi pateikti Lietuvos Respublikos piliečio pasą arba vaiko keliavimo dokumentą ir abiejų tėvų sutikimą.

Informaciją apie reikalingus dokumentus, keliaujant per Lietuvos sieną galima rasti VSAT svetainėje internete www.pasienis.lt.

BNS



ASK Lituanica jaunių krepšinio vadovas dr. Donatas Silimas (stovi 1 iš kairės) ir Lietuvos ambasadorius JAV Vygaudas Ušackas su šeima (stovi pirmieji iš dešinės) Pasaulio lietuvių centro Lemontje sporto salėje su komanda, kuri ruošiasi birželio mėn. rungtyniauti Lietuvoje. Indrės Tūnelienės nuotr.

LIETUVIŲ IŠEIVIJOS IR OKUPUOTOS LIETUVOS RYŠIAI (1945-1990)

Lietuvių išeivijos institutas 2002 m. spalio 17-18 d. rengia konferenciją „Lietuvių išeivijos ir okupuotos Lietuvos ryšiai“ (1945-1990). Konferencijoje bus siekiama atkreipti dėmesį į beveik netyrinėtą Lietuvos istorijos sritį ir pabandyti atskleisti, kaip vystėsi dviejų atskirų lietuvių tautos šakų (likusiųjų Lietuvoje ir pasitraukusių į Vakarus) ryšiai. Konferencijai siūlomos temos: išeivijos ir krašto santykių dinamika, kultūriniai ryšiai klausimo atsiradimas ir problema, istorinių bei politinių sąlygų pokyčiai ir jų įtaka bendravimui su Lietuva, išeivijos ir Lietuvos požiūriai į besipilečiančius kultūrinius ryšius, ryšių įtaka Lietuvos laisvės bylai Vakaruose, LTSR struktūrų veikla bei požiūris į išeiviją, „Tėviškės“ draugija,

piuiterius vaikam, kuriem jie taip reikalingi, ir užtikrinu, kad kiekvienas paaugustas doleris bus panaudotas tik šiam tikslui.

Galite siųsti: A.P.P.L.E. c/o Vitas Underys 11024 Hubbard, Livonia, MI, 48510. Čekius rašyti: A.P.P.L.E. Kvietimą galima įteikti pagal pageidavimą.

Vitas Underys
Livonia, MI

KODĖL ŠVAISTO PINIGUS?

Beskaitydamas „Lietuvos rytą“ (2002.05.29), radau straipsnį apie būsimų Lietuvos ambasadų pirkimą Paryžiuje ir Berlyne. Atrodo, nūtarė pirkti naują ambasadą Berlyne už 18 mln. litų. Kas blogo su buvusios pasiuntinybės žeme Kurfürsten Strasse 134? Žemė atgauta prieš keletą metų, naujai ambasada planai padaryti, architektams ir advokatams sumokėta nemažai pinigų. Estai atstatė savo seną pasiuntinybę netoli buvusios Lietuvos pasiuntinybės Tiergarten rajone. Ar tai ne bereikalingas pinigų eikvojimas, kai Lietuva turi daug visokių kitokių išlaidų?

Tadas Mickus
Springfield, VA

LAIŠKAI IR NUOMONĖS

APRAŠYKITE SAVO PATYRIMĄ

Nuoširdžiai dėkoju Angelai Leščinskienėi, atsiliepusiai į mano straipsnį „Lietuvos Katalikų Bažnyčios Kronikai — 30 metų“ („Draugas“, 2001 m. bal. 13 d.) ir papildžiusiai mano žinią apie spragą naujais faktais ir naujomis pavardėmis — Klemenso Matkevičiaus, Apolinaro Bagdono, Antano Bagdono ir Angelos Leščinskienės. Tuo nuoširdžiai džiaugiuosi ir tikiu, kad dar ir tuo „Kronikos“ istorija nebus visiškai išsėmė. Tai buvo unikalus dvasinės rezistencijos reiškinys, atlikęs didžiulį vaidmenį tautos dvasiniame atgimime. Kiekvienas dalyvavęs „Kronikos“ leidime, daugiame ir platinime, atliko žygdarbių, tapo Tautos didvyriu ir tikrai nusipelnė vietos Tautos istorijoje.

Nesu istorikė. Tik tautai reikšmingų įvykių propaguotoja. Todėl galiu ir klaidų padaryti, remdamasi negausiais istorikų darbais. Tačiau ir dabar Lietuva, kaip ir tada, yra patekusi, kaip vaizdingai kalbėjo poetas Bernardas Brazdionis, į „tamsų tunelį“, todėl, manau, kad būtina kalbėti apie šviesius ir kilnius mūsų žmonių darbus, kad įveiktume tą dezinformaciją, kurią skleidžia iki šiol tebesanti ir labai įžūli raudonoji spauda. Lietuvoje vyksta aršus dvasinis karas informacijos prieš dezinformaciją, atminties prieš užmaršį, tiesos prieš melą. Todėl kiekvienas tiesos žodis — yra kaip gurkšnis tyro oro

pridvisusioje patalpoje. Atsiprašau visų, kurių dar nepamėčiau, nes pati daug dar ko nežinau. Tikrosios Lietuvos puslapiai dar tik pradėjo atsirasti.

Nuoširdžiai kviečiu Angelą Leščinskienę, Klemenso Matkevičių, Apolinarą Bagdoną, Antaną Bagdoną ir kitus dar ir dabar man nežinomus žmones, parašyti straipsnius į „Draugą“, „XXI amžių“, „Lietuvos aidą“ ir aprašyti savo patyrimą. Tik taip, bendromis jėgomis ir daugelio pastangomis bus galima parašyti ne paviršutinišką, o išsamią „Kronikos“ istoriją, objektyviai įvertinti jos istorinį vaidmenį.

Ona Voverienė
Vilnius

KAD NEI VIENAS VAIKAS NEBŪTŲ APLEISTAS

Reikalinga: kompiuterinė įranga vaikam su negalia Kaišiadoryse, Lietuvoje. Ši įranga plačiai naudojama Amerikoje, su regėjimo arba supratimo negaliomis, kalbantiems ir nebyliams mokiniams, padėti išvystyti būtinas komunikacijos sugebėjimus.

Kaip padėti: priimu ir įvertinu visas aukas. Aš asmeniškai apsiemiau bandyti surinkti lėšas, kad galėčiau nuvežti bent kelis klavišinius kompiuterius į Lietuvą. Kiekvienas kompiuteris kainuoja apie 500 dol.

Asmeninė garantija: perait vasarą dalyvavau A.P.P.L.E. mokytojų kursuose Lietuvoje. Šios vasaros liepos mėnesį vėl esu kviečiamas dalyvauti. Aš nuvežčiau kom-

DRAUGAS, 2002 m. birželio 11 d., antradienis

5

A. + A. PETRAS PETERIS

Mirė 2002 m. birželio 10 d., Concord Extended Care, Oak Lawn, sulaukęs 88 metų.

Gimė Taurageje, Lietuvoje. 1951 m. atvyko į Ameriką. Nuliūdę liko: žmona Ona Galejute; sūnus Romas; žmona Aldona, dukte Liuda ir Regis Kanauka, sūnus Algis; 8 anūkai, daug sunenų ir dukterėčių bei giminų Lietuvoje.

A. a. Petras priklausė „Tauragės“ klubui. Velionis bus pašarvotas trečiadienį, birželio 12 d. nuo 3 v. p.p. iki 9 v.v. Palos-Gaidas laidojimo namuose, 11028 S. Southwest Hwy, Palos Hills, IL.

Laidotuvės ketvirtadienį, birželio 13 d. Iš laidojimo namų 8:15 val. ryto velionis bus atlydėtas į Šv. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčią, kurioje 8:30 val. ryto bus atkajamos šv. Mišios už jo sielą. Po Mišių velionis bus palaidotas Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse.

Nuoširdžiai kviečiame gimes, draugus ir pažįstamus dalyvauti šiose laidotuvėse.

Nuliūdę artimieji

Laidotuvių direk. David Gaidas, Jr. Tel. 708-974-4410

2002 m. gegužės 16 d., Montvale, NJ, vežio įskamintas mirė

A. + A. ALGIS V. MIECIUS (MIECEVIČIUS)

Nuliūdę liko: žmona Aurelija, dukros Rima ir Ruta, trys anūkai, sesuo Dalia Jecienė ir jos šeima; brolis Kazys Miecevičius ir giminės Lietuvoje.

Velionis buvo palaidotas ketvirtadienį, gegužės 23 d. Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse, prie uošvių Jasinevičių. Ilsekis ramybėje mylimas Algis, tėve, seneli, broliu ir dėde.

A. + A. ALDONAI ŠARKIENEI

iškeliavus į Amžinybę, gili užuojauta VYTAUTUI ŠARKAI ir kitiems artimiesiems Čikagoje.

Kriško dukte Loreta ir Povilas Krutulis
Dana ir Algis Mikulėnas
Onutė Mikulėnaitė

„DRAUGA“ atmintime savo testamente.

Aukojo Partizanų Šalpai

- \$200 Biskiai Gediminas, Birutė (viso \$1,200); Urbaičiai, Vincas, Teresė (viso \$1,000).
- \$50 Rašytiniai Vytautas, Valda (viso \$200); Bedarfai, John, Louise (viso \$550).

Partizanų Globos fondo valdyba nuoširdžiai dėkoja aukotojams už palengvinimą paskutinių gyvenimo dienų iškentėjusiems Sibiro lageriuose.

Lietuvos Dukterų draugijai aukojo

Prisiminimui: a.a. dr. Onos Mironaitės — Alina Bagdonienė \$30.
a.a. Pijaus Venslova — Angelė Vensloviene \$20.

DRAUGAS informuoja; „DRAUGAS“ formuoja;
„DRAUGAS“ išeivijos ir Lietuvos jungtis;



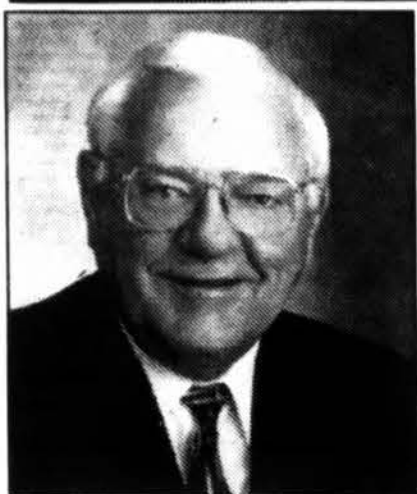
There are a number of reasons why our new Airbus A340 is the ultimate in comfort and convenience. Economy Extra, our new class of service, offers its own separate cabin with plenty of room to work or relax. While every seat in all three classes has been newly designed and features an individual video screen. Of course, the sense of well being you'll feel when flying on this sophisticated new aircraft is more than just the result of enhanced comfort, space and amenities. It's also the result of an enhanced quality of service you'll find only on SAS. To find out more call your Travel Agent or SAS at 1-800-221-2350.

www.scandinavian.net

It's Scandinavian



ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE



Illinois gubernatorius George H. Ryan

Illinois valstijos gubernatorius George H. Ryan savo laisuke „Draugui“ pažymi, kad jo mintys, prisimenant liudnų birželio 14 dieną ir tragis-kuosius Lietuvos gyventojų tremimus, yra kartu su Čika- goje ir apylinkėse gyvenan- ciais lietuviais. G. Ryan teigia, jog prisimindami bausių bir- želį, nepamirštame ir išliku- sių gyvųjų, kurie yra geriausi liudytojai ir praeities mokyto- jai. „Lietuvių dviosios stipru- mas – pasigeretinas, – savo laisuke priduria Illinois guber- natorius, – ir jūsų žmonių ryz- tas bei susitelkimas padės at- kurti ir pastatyti stiprų pama- ta ateities Lietuvai“.

Manigirdo Motekaičio fortepijono studijos moki- nių koncertas įvyks penkta- dienį, birželio 14 d., 7 val.v. Michigan Avenue – nuo Oak gatvės šiaurėje iki Balbo gat- vės pietuose. Šaligatviose, skveruose, aikštelėse, sode- liuose gros daugiau kaip 20 įvairiausių muzikos ansamb- lių. Prie Water Tower pasiro- dys lenkišką muziką atliekan- ti „The Lira“ grupė, „gospel“ ir keltų muziką atlikėjai; Prudencial Plaza soks ir dai- nuos arabų, indų menininkai, ugningam flamenko šokiui pritaris ispanų grupė „Las Guitarras de Espana“; prie Congress ir Michigan gatvių šventę didingai užbaigs 45 muzikantų orkestras. Dau- liau informacijos apie tai – in- ternetu www.cityofchicago.org/Tour/CulturalCenter/. Ši muzikos diena yra Čikagos renginio „Music Everywhere: Summer in Chicago 2002“ dalis. Projek- tas „Music Everywhere“ tęsis iki rugsėjo 29 d. Plačiau apie tai www.877chicago.com

Renginiai

„Miles of Music“ – ši vasar- os džiaugsmo ir garsų šventė vyks birželio 21 d., penktadienį, nuo 11 val.r. iki 6 val.p.p. Michigan Avenue – nuo Oak gatvės šiaurėje iki Balbo gat- vės pietuose. Šaligatviose, skveruose, aikštelėse, sode- liuose gros daugiau kaip 20 įvairiausių muzikos ansamb- lių. Prie Water Tower pasiro- dys lenkišką muziką atliekan- ti „The Lira“ grupė, „gospel“ ir keltų muziką atlikėjai; Prudencial Plaza soks ir dai- nuos arabų, indų menininkai, ugningam flamenko šokiui pritaris ispanų grupė „Las Guitarras de Espana“; prie Congress ir Michigan gatvių šventę didingai užbaigs 45 muzikantų orkestras. Dau- liau informacijos apie tai – in- ternetu www.cityofchicago.org/Tour/CulturalCenter/. Ši muzikos diena yra Čikagos renginio „Music Everywhere: Summer in Chicago 2002“ dalis. Projek- tas „Music Everywhere“ tęsis iki rugsėjo 29 d. Plačiau apie tai www.877chicago.com

www.cityofchicago.org/Tour/CulturalCenter/ Ši muzikos diena yra Čikagos renginio „Music Everywhere: Summer in Chicago 2002“ dalis. Projek- tas „Music Everywhere“ tęsis iki rugsėjo 29 d. Plačiau apie tai www.877chicago.com



Raminta Marchertienė nepraranda šypsenos, besirūpindama „Saulutes“, Lietuvos vaikų globos būrelio, siuntomis varginai gyvenantiems vai- kuoliams Lietuvoje. Jeigu norite daugiau informacijų apie šį labdaros darbą, – kambinkite Ramintai tel. 630-243-9488. I. Tijiūnienės nuotr.

Kun. Kazimieras Ambra- sas, SJ, po ligos atsigaivęs bei sustiprėjęs, vėl laikys šv. Mi- šias Beverly Shores šv. Onos bažnyčioje birželio 16 d. 1 val. p.p. Visi lietuviai kviečiami ir laukiami.

Vaikams

Veikėjų charakteriai vai- kų spektaklyje „Bobby Corn and the Tiffelmeyer Ranch Round-Up“ nėra skirstomi tik į „geruosius“ ir „bloguosius“ – ieškodami, kas pavogė gražų žirgą iš ūkininko žirgyno, vaidintojai atskleidžia savo ir ge- rąsias, ir blogąsias savybes, šoka, dainuoja, ilgiam prie sce- nos prikausto jaunojo žiurovo dėmesį. Vaidinimas vyksta šeštadienį-sekmadienį 1 val. p.p. „Conservatory“ (4210 N. Lincoln). Informacija tel. 312-409-6435.

Jaunieji „Dmitri Roud- neev Youth Ballet of Chica- go“ baletu šokėjai (9-14 metų) šoks ištraukas iš „Gulbių eže- ro“, „Spragtuko“, „Don Kicho- to“ birželio 13 d., ketvirtadienį, 12 val. Harold Washington Library (400 S. State). Įėjimas – nemokamas.

Kaip gyvena Čikagos mo- kyklų moksleiviai, kokie jų pagrindiniai užsiėmimai? Spektaklį šia tema pastatė „The Barrel of Monkeys“ vai- kų teatras, žiūrovams patei- kiantis linksmy šokių, dainų, komiškų vaidymų programą. Vaidinimas, kuriame skamba ir muzika, ir įtaigus pasakoto- jo balsas, vyksta pirmadienį, 9 val.v. „Neo-Futur- ium“ teatre, 5153 N. Ash- land. Informacija tel. 312-409-1954.

Spektaklyje, pastatytame pagal klasikinę rašytojo Carlo Collodi pasaką „Pinokis“, vai- dina lėlės. Pasirodymai vyksta šeštadieniais-sekmadieniais 2 val.p.p. „Puppet Parlor“, 1922 Montrose. Būtina užsisakyti vietas iš anksto tel. 773-205-9600.

Pjesė vaikams apie mer- gaite ir jos draugę undinėle pastatė „Peoples' Jazz Thea- tre“. Spektaklis vyks birželio 30 d. 3 val.p.p. „Owaka Gar- den“ (58th ir Lake Shore Drive; tel. 773-667-7870) ir lie- pos 14 d. 3 val.p.p. prie Buc- kingham fontano (Congress ir Columbus; tel. 773-667-7870). Įėjimas – nemokamas.

Išraiškingi veikėjai, pasi- puošę spalvingais drabužiais, vaidina pagal žinomą persų pasaką pastatytame spektak- lyje „Aladinas ir stebuklinga lempa“. Žiūrovai išvys sceni- nių triukų ir efektų, o kartais ir patys bus įtraukti į žaidimą. Vaidinimas iki birželio 23 d. vyks šeštadieniais-sekmadieniais 11 val.r. „Metropolis Performing Arts Center“ (111 Campbell, Arlington Heights; tel. 847-577-2121), tada bir- želio 24-30 d. pirmadienį-penk- tadienį 10-30 val.r., šeštadienį-sekmadienį 11 val.r.; tada liepos 12-rugpjūčio 16 d. penk- tadieniais 11 val.r. „Apollo Theatre“ (2540 N. Lincoln, tel. 773-935-6100).

Skelbimai

• 27 centai skambinant į Lietuvą, 5.5 cent JAV, 24 val. per para, 7 dienas per savaitę, 6 sekundžių intervalai. Jokių mėnesinių mokesčių. Tikslus apskaičiavimas. Koky- biškiausias ryšys. Paslauga be apgaulės. Kreipkitės vakarais lietuviškai į TRANSPORT atstovą su 8 metų patirtimi tarptautiniuose ryšiuose. Tel. 708-386-0556. TRANSPORT – patikimiausias ryšys su Lietuva bei visu pasauliu!

KALENDORIUS

Birželio 11 d.: Šv. Barnabas, apaštalas; Aluona, Dainius, Flora, Ramintas, Rozelina, Tvirmantas.

Birželio 12 d.: Anupras, Dovė, Kristijonas, Mikantė, Ramūnas, Ramunė, Rūta.



Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse š.m. gegužės 27 d. Mirusiųjų prisiminimo dieną švenčiant, visuomeniškose iškilmėse prie Steigėjų paminklo, tų kapinių direktorius kun. Jonas Kuzinskas laimina mirusius pagerbti vainiką. Už juo – Kapų sklypų savininkų draugijos pirmininkė Birutė Matutienė. Dešinėje su vainiku Vytauto Didžiojo rinktinės šaulė Monika Gudaitienė ir šaulys Juozas Gurevis ir Bendruomenės pasauliečių komiteto pir- mininkas Algis Regis.

TRADICINĖS IŠKILMĖS ŠV. KAZIMIERO LIETUVIŲ KAPINĖSE

Mirusiųjų prisiminimo „Me- morial“ šventės proga š.m. ge- gužės 27 d. Šv. Kazimiero lie- tuvių kapinėse gausiai susi- rinkę Čikagos ir apylinkių lie- tuviai gražiai pagerbė čia palaidotus savo artimuosius, prisiminę ir viso pasaulio ka- pinyuose besilisinčius savo tautos mirusiuosius.

Išklause po atviru dangum aukotas šv. Mišias, daugelis

žmonių rinkosi prie šių kapi- nių Steigėjų paminklo daly- vauti tradicinėse visuomeni- kose mirusiųjų pagerbimo iš- kilmėse jau daugelį metų ren- giamose Bendruomenės pa- sauliečių komiteto ir Kapų sklypų savininkų draugijos, išspindinčioje rikiuotėje daly- vaujant šauliams ir ramovė- nams.

Rengėjų vardu, pasveikinda-

ma visus susirinkusius, iškil- mes pradėjo Kapų sklypų savi- ninkų draugijos pirm. Birutė Matutienė. Religinę dalį atliko šių kapinių direktorius kun. Jonas Kuzinskas. Pasauliečių vardu kalbėjo visuomenininkas Algis Regis, savo kalboje išryškindamas šių kapinių steigimo aplinkybes, skatinu- sias ano meto lietuvių troški- mą turėti nuosavą vietą, ku-

ČIKAGOS TEATRO SĄMBŪRIS GEROKAI IŠJUDINO ŽIŪROVUS

Birželio 9 d. Čikagoje, Jau- nimo centro didžiojoje salėje, susirinkę daugiau kaip 400 žiūrovų buvo išradingo reginio liudininkai. Čia įvyko Žemai- tės „Tryjų mylimų“ (dviejų veiksmų komedijos) premjera. Ryskiai jautėsi profesionalios režisierės Ilonos Čiapiatės, Klaipėdos akademijos, dabar universiteto, auklėtinės, kieta ranka. Spektaklis buvo tvirtai suręstas, nepaliktas menkiausio neapgalvoto judesio, ne- reikšmingos pauzės. Iš akto- rių išreikalauta (išsunkta) tiesiog neįtikėtini megejiškam teatrui rezultatai. Kas yra matę ankstesnius „Žaltvyks- lės“ teatro aktorius kituose spektakliuose, sako, kad jie padarė didžiulę pažangą. Kai kur buvo gal kiek ir „per- spausta“, bet toks ir buvo režisierės projektas – šaržų komedija. Buvo vienas kitas žiūrovų, kurių būtent tai nepatiko, kaip sakė, persi- stengta, bet režisierė neslėpė, o atvirkščiai – nuo pat pirmų jų scenų pareiškė (pvz., Moti- na išsineša į sceną ir demon- struoja raudoną pieštą širdį), kad ji pasirodys „žiauriai“ žaisti su dramaturgija, kad Žemaitę traktuos tik kaip medžiagą ir naudosis proga sukurti savo charakterių žai- dimą. Jai puikiai talkino ak- toriai: Kyverienė, našlė, tur- tinga ūkininkė – Giedrė Griš- kėnaitė-Gillespie; Petronėlė, vyresnioji duktė – Violeta Drupaitė-Cole; Domicelė, jau- nesnioji duktė – Neringa Prūselaitytė; Liudvikas, sam- dytas bernas – Viktoras Ja- šinskas; Kozėris, turtingas ūkininkas, jaunikis – Pranci- skus Ivinskis. Kiekvienas ak- torius vertas atskiro aptari- mo, bet tai jau recenzentų duona...

Manau, kad spektaklis susi- lauks ne vienos recenzijos, bet, atrodo, geriausia recenzi- ja buvo tai, kad jau po pirmojo veiksmo kai kuriems žiūro- vams niežėjo rankos tuojau pat skambinti į New Yorką, Los Angeles, Clevelandą, De- troitą, – kad visa Amerika apie tai žinotų ir kad pa- kviestų gastrolėms. Kita ver- tus, atrodo, kad išieivija, persi-

sotinusį kitais menais – tau- niškos ir klasikinės muzikos renginiais su vietinėmis ir atvežtinėmis pajėgomis, nuo- lat vykstančiomis dailės pa- rodomis, buvo pasiilgusi dra- mos teatro (opera tik iš dalies užpildė šį poreikį). Čikagos žiūrovai buvo išsiilę reginio, o Ilona Čiapiatė buvo išsiil- gusi darbo, nes jau ketverių metų gyvendama čia, Čika- goje, ji dar beveik neturėjo (bent tokios) progos pasireik- ti kaip režisierė. Taupus, bet labai iškalbingas, nebanalus, gaminio Arūnas Žen- tikas; apšvietėjas Juozas Ule- vičius. Turint galvoje dar, kad labai noriai dirbo akto- riai (pasiaukojimo viršūne ga- lima laikyti Pranciškaus Ivinskio, vaidinusio turtingą senbernį, pasiryžimą specia- liai premjerai plikai nusiskus- ti galvą), visa ši sankaupa aplinkybių davė puikius rezul- tatus ir sudarė ramų Čika- gos išieivij vandenį. Po spe- ktaklio buvo galima justi tam tikrą sensacijos jaudulį. Ne kasdien toks įvykis pasitaiko šioje padangėje, o tuo labiau

savo jėgomis. Spektaklį „Išreikimo“ prieš, per pertrauką ir po to vyksiu- mę, kur buvo pardavinė- jami valgomai ir nevalgomi da- lykai, kur grojo nuotaikingoji Stasės Jagminienės kaimo ka- pela, veikė tradicinė loterija. Kaip išsireikė žiūrovai, nebu- vo kada nuobodžiauti. Po spektaklio mugę persikėlė į Jaunimo teatro kavinę, kur šurmuliavo iki vėlumos, gro- jant kaimo kapelai ir skana- jant cepelinus su šašlykais.

Čikagos dramos sambūris „Žaltvykslė“, globojama JAV LB Kultūros tarybos laišku pasveikino kolegos – Los An- geles dramos sambūris. Jie rašė: „Gerbiami kolegos „Žalt- vykslės“ teatro aktoriai, reži- sieri Ilona ir teatro globėja Marija Remienė, sveikiname Jus visus Žemaitės „Tryjų my- limųjų“ premjeros proga. Ti- kime, kad premjera pavyko. Gerai žinome, kiek reikia pa- stangų ir pasišventimo, kad žiūrovai išvystų scenoje tra- piausią iš menų, kuris išnyks- ta užsidiarius scenos uždangai, pasilikdamas tik jį mačiusių atmintyje. Nuosirdžiai verti- name Jūsų pastangas ir ap- gailestaujame, kad, idėję tiek

daug darbo, suvaidinote tik vieną spektaklį mieste, kuria- me lietuviai skačiuojami de- šimtimis tūkstančių. Linkime Jums ir toliau nenuleisti ran- kų, nepasiduoti publikos abe- jingumui puoselėjant gražias lietuviško teatro išieivijoje tradicijas. Tikimės, kad su nuotaikinga Žemaitės komedi- ja pagastoliusite ir kituose išieivijos lietuvių telkiniuose. Su pagarba LADS valdyba (pirm. Ema Dovydaitytė, sek. Amandas Ragauskas, rez. Algimantas Žemaitaitis).

Iš tiesų, po spektaklio teatro globėja Marija Remienė (kaip ji įvardinta ir spektaklio pro- gramoje), padėkojusi akto- riams ir režisieriui už darbą, o žiūrovams už gausų apsilan- kymą, pranešė, kad spektaklis Čikagoje bus pakartotas dar ir rudenį. Reikia manyti, kad šio gero daikto paslėpti nebus ga- lima ir nuo tolimesnių lietuvių telkinių. Tuo tarpu – palankių recenzijų „Žaltvykslei“! Prem- jeros sėkmė, reikia manyti, dramos sambūrį paskatins to- lesnei teatrinei veiklai, o žiūrovus paakins susiburti ir dramos gerbėjų ir rėmėjų sambūrį.

Audronė V. Škiudaitė



Birželio 9 d. įvyko Žemaitės komedijos „Trys mylimos“, kurią pastatė „Žaltvykslės“ teatro sambūris, premjera Čikagoje, Jaunimo centre. Režisierė Ilona Čiapiatė, scenografija Rasos Sutkutės. Scena iš premjerinio spektak- lio (iš kairės): Neringa Prūselaitytė – Domicelė, jaunesnioji duktė; Kyverienė, našlė, turtinga ūkininkė – Giedrė Griškenaitė-Gillespie; Liudvikas, samdytas bernas – Viktoras Jašinskas.

DRAUGO NEMOKAMAS REKLAMINIS LEIDINYS TURGUS

Reklamas siųsti paštu: DRAUGAS 4545 W 63rd St., Chicago, IL 60629 arba faksu 773-585-8284

gegužė 2002

Nr. 14

DARBAI

• 29m. moteris ieško darbo, išskyrus valymus. Kalba angliškai, turi žalią kortelę, automobilį. Darbas gali būti trumpalaikis arba savaitgaliais. **Edita** 773-471-2157

• Trečiądienį ir penktadienį reikalinga moteris valymo darbams, vakariniuose ir pietiniuose priemiesčiuose. Pageidautina su automobiliu. Kreiptis 630-241-9852

• Care for elderly and sick person. We open: Mon.- Fri. -10 am.-5 pm. **LEONID EMPLOYMENT AGENCY** 2881 N Milwaukee Ave. Tel. 773-395-8820

• Moteris ieško senelių priežiūros darbo. **Marytė** 773-434-8467

• Roma ieško valymo ar žmonių priežiūros darbo. 773-391-7945

• Reikalingas darbininkas(ė) dirbti Wisconsin valymuose. Atlyginimas \$1400. **Audrius** 715-855-0882

• 37m. moteris su 11m. dukra ieško darbo. Gali prižiūrėti vaikus, slaugyti senelius, gali gyventi kartu. Siūlyti įvairius variantus. Neringa 630-243-7727

• Atliekame dažymo, mūravimo ir mūro remonto darbus. **Adomas** 708-218-4574, 708-473-7621

• Window Washers Needed! 40,000 per year. We need 100 crews. No exp. Necessary. Will train. Must have valid driver's license and transportation. Must be fluent in English. L.A. McMahon Window Washing. Chicago and Milwaukee area. Tel. 800-820-6155

• Moteris ieško darbo. **Diana** 630-795-0742

• 38m. moteris, medikė, turinti žalią kortelę, ieško naktinio slaugymo darbo. **Daiva** 708-728-9731

• 42m. vyras perka darbą susijusį su žmonių slaugymu. **Gintas** 773-852-9942

• Reikalingi medicinos seserų asistentai slaugos namuose, vakarų priemiestyje. Geras atlyginimas, leidžiama dirbti viršvalandžius. Reikia turėti darbo leidimą ir susikalbėti angliškai. Pageidautini vyrai. Pirmenybė medikams. **Zenonas** 847-608-7414

• Rimta 28m. moteris, skaitanti, rašanti, susikalbanti angliškai, legali, bet dar neturinti žalios kortos, ieško darbo nepilnai darbo savaitėi. **Solveiga** 219-473-0842

• Medicinos sesuo ieško darbo su grįžimu arba gyvenimu. Siūlyti įvairius variantus. Kalba angliškai, turi automobilį. Mokės už dvi savaites. **Greta** 773-386-6588

• Pardudamas gerai apmokamas darbas su gyvenimu (viena močiutė). Reikalinga susikalbėti angliškai ir turėti žalią kortelę. Twin Lake, WI. **Inga** 262-877-3352

• PRO CARE AGENCY are you looking for a job as nanny, caregiver or housekeeper? Please call: 773-237-2220, 5642 W. DIVERSEY, ROOM 106, CHICAGO, IL

• 23m. mergina ieško arba perka darbą. **Laura** 773-776-6980

• Savaitgaliais, nebrangiai, galiu atlikti visus namų elektros, santechnikos ir kitus remonto darbus. Taip pat galiu padėti atlikti visus ūkio darbus. Turiu geras rekomendacijas. **Vytautas** 773-561-8982

• Man 38 m., turiu patirties vertėjvime (rusų, vokiečių, anglų), valdau kompiuterį, vairuoju automobilį. Didelė praktika prižiūrint ir auklėjant vaikus (taip pat neįgaliuosius). Esu ramaus būdo, komunikabili, "flexible", nerūkanti, kantri. Turiu patirties gyvenant ir dirbant Amerikoje. Išsilavinimas- aukštasis (užsienio kalbų universitetas). Šiuo metu dirbu mokykloje anglų kalbos mokytoja. Galiu prižiūrėti vaikus, būti kompanione sėnvyam žmogui. Galiu gyventi šeimoje. Lauksiu pasiūlymų. **Inga** tel. Šiauliuose +370-1-450001

• 41m. moteris ieško arba perka darbą. **Alė** 773-776-6980

• GREAT LAKES HOME CARE, INC. - Įdarbinimo agentūra. Reikalingi vyrai ir moterys, kalbantys angliškai ir turintys rekomendacijas, prižiūrėti vyresnio amžiaus žmones. 708-425-0538

• Patyręs elektrikas ieško darbo. Gali sutaisyti buitinius elektrinius prietaisus. **Vytautas** 708-442-3920

• Pirkisau darbą. **Nadiežda** 708-351-9696, 708-774-9648

• 58m. moteris ieško pagyvenusių žmonių priežiūros darbo, su gyvenimu. **Janina** 773-585-0949, 708-403-1069

• Reikalingas CDL vairuotojas su ne mažesne kaip 2 metų patirtimi. Darbas Čikagoje. **Dalius** 773-406-7204, 708-233-9565

• Pirkisau vakarinį valymą. **Algirdas** 630-766-6261

• Dedu medines grindis, keramikos plyteles, marmurą, "Pergo", linoleumą, restauruoju parketą. Lauko ir vidaus dažymai, bei kiti namų darbai. **Gintaras** 708-460-9338

• Pirkisau gerą darbą (senų žmonių priežiūra) 7 dienas gyventi kartu. Turiu patirtį, kalbu angliškai. **Elena** 773-763-3809

• RCS Inc. reikalingi žmonės parduotuvių valymui ne ILL valstijoje. Atlyginimas pagal susitarimą. Lauksime skambučių iš rimtai norinčių dirbti. **Marius** 847-384-1852

• Buvusi tremtinių šeima ieško darbo nuo gegužės mėnesio. Dirbusi restorane, skaniai gaminu valgius, turiu rekomendacijas. Galime slaugyti, prižiūrėti senelius ir dirbti kitokius darbus. **Viada** 561-622-5286

• Ieškau darbo nepilnai darbo dienai nuo 8 v.r. iki 12 v.p.p. Turiu darbo leidimą. Siūlyti įvairius variantus. **Pranas** 773-436-0816

• 58m. vyras, pagal specialybę inžinierius, pirkisau darbą prižiūrėti pagyvenusius žmones arba bet kokį kitą darbą JAV. Susikalba angliškai. **Albertas** 370-1-435582, E-mail: vilmarim@yahoo.com

• Ieškau darbo su gyvenimu. Galiu prižiūrėti vaikus, pagyvenusius žmones. Yra rekomendacijos. **Janina** 781-344-9437

• Galiu pakeisti savaitgaliais, slaugyti pagyvenusius žmones arba prižiūrėti vaikus. **Patricija** 773-247-1119

• Ieškau darbo. Gali būti tik savaitgaliais. Turiu dokumentus. **Iveta** 708-652-3552

• 50m. moteris ieško vyresnių žmonių priežiūros darbo, gali pakeisti savaitgaliais. **Angelė** 708-218-7666, 708-795-5979

• Vyras su žmona ieško darbo valymuose arba šiaip kokio darbo. **Laimutė** 708-351-4922

• Ieškau darbo savaitgaliais arba naktimis pietvakariniuose rajonuose. **Vilija** 708-233-0216

• Dvi merginos ieško darbo vakarais, naktimis arba savaitgaliais. Turi automobilį, kalba angliškai. **Diana** 630-865-9037

• 45m. moteris ieško pagyvenusių žmonių slaugos darbo, gali gaminti maistą. **Kazimiera** 773-852-9942

• Atliekame visus staltiesius ir smulkaus remonto darbus. Aukšta darbų kokybė, nemaža praktika JAV. Tikrai žemos darbų kainos. **Žilvinas** 773-254-0759, mob. Tel. 847-525-9275

• 48m. moteris ir 52m. vyras ieško darbo Pallos Hills ar aplinkinėse vietovėse. Kalba lietuviškai, rusiškai ir lenkiškai. Siūlyti įvairius darbus. **Nijolė** 708-598-6584

• Dvi moterys ieško darbo. Turi mašiną, kalba lietuviškai, rusiškai, truputį angliškai. **Silva** 630-852-0469

• Reikalingi CDL vairuotojai, jeigu jūs turite vienų metų patirtį Amerikoje ir galite vairuoti sunkvežimį su priekaba, turite gerus vairavimo rekordus, prašau skambinti. Tel. 773-247-1510

• 58 m. vyras, mokantis visus ūkio darbus, galintis slaugyti senelius, ieško darbo. Turi automobilį. Siūlyti įvairius variantus. **Bronius** 773-581-8982

• Mergina ieško bet kokio darbo. Siūlyti įvairius variantus. **Virginija** 773-612-7293

• Perku pagyvenusius žmonių priežiūros darbą. Mokėsiu už dvi savaites. **Vytautas** 312-933-4138

• 43 m. moteris ieško / perka darbą žmonių priežiūrai (vaikai, seni žmonės, ligoniniai). Gali gyventi kartu. **Lorita** 219-533-3924

• Didelė amerikiečių kompanija ieško dažytojų išorės darbams. Adresas: 9755 W Farragut, Rosemont, IL 60018-5324. Tel: 847-928-1000 ext. 124

• Vyras, turintis 5 m. darbo stažą Amerikoje, atlieka visus statybos darbus, vonias, virtuves, elektrą, santechniką ir kita. **Ramūnas** 773-925-1805

• 1m. mergeitei reikalinga auklė su gyvenimu, nuo balandžio 18d. Išeiginė sekmadieniais, 900 dol. Per mėnesį. Teirautis lietuviškai arba rusiškai **Diana** 847-753-9503-rytais, 847-982-0687 palikti žinutę.

• Moteris, turinti žalią kortelę, automobilį, kalbanti angliškai, ieško gerai apmokamo darbo. Turi geras rekomendacijas. **Kristina** 219-670-9210

• 22 m. mergina ieško darbo. **Laura** 773-776-6980

• Nuolatiniam namų valymo darbui reikalinga moteris. Darbas iš ryto. Tel. 630-435-0590

• 44m. moteris ieško žmonių priežiūros darbo. Siūlyti ir kitus darbus. **Laimutė** 708-351-4922

• 42m. pedagogas ieško darbo žmonių priežiūrai, gali gyventi kartu. **Edmundas** 773-579-0344

• Siūlomas darbas "Part-time" padavėjai valgykloje Bridgeport'e turi kalbėti angliškai (tikų studentei) 3236 S Halsted St., Chicago IL, kviesti **Grażina**

• 30m. ir 22m. merginos ieško darbo su grįžimu į namus. Turi mašinas, rekomendacijas, kalba angliškai. Siūlyti įvairius variantus. 630-220-9080, 630-915-9005

• 41m. sąžiningas, tvarkingas vyras ieško darbo. Turi teises ir automobilį. **Edmundas** 773-918-1131

• Vyras, ilgą laiką gyvenęs ir dirbęs JAV, parduoda įvairius darbus 15-koje valstijų. **Virgis** Tel. Klaipėdoje 419084

• Įdarbiname porą, susikalbančią angliškai Phoenix, Arizona. Gerai apmokamas darbas ir daug perspektyvų. **Ingrida** 602-434-6477

• 50m. tvarkinga moteris perka darbą prižiūrėti senelius, su gyvenimu. Siūlyti įvairius variantus. **Nijolė** 773-764-4267

• Ieškau darbo savaitgaliais arba naktimis pietvakariniuose rajonuose. **Vilija** 708-233-0216

• AMERICAN-POLISH-DOMESTIC Employment Agency - Companions-Housekeepers, Cleaning

Personnel - Baby Sitters, full or part time, live in or come and go. **Magda or Maggie Mira** 773-342-6744, 773-342-5534, 773-685-9874, 773-685-9673

• Jaunas, energingas vyras, turintis žalią kortelę, automobilį, ieško bet kokio darbo, turi suvirintojo specialybę. **Remigijus** 630-243-7727

• Vidutinio amžiaus moteris ieško darbo. Gali prižiūrėti vaikus, slaugyti senelius, moka visus ūkio darbus. Gali pakeisti bet kokią savaitės dieną ir per šventes. Siūlyti įvairius variantus. Kalba lietuviškai, rusiškai, vokiškai. Gali dirbti ir naktimis. Yra nuosirdi, dirba sparciai, mikliai. **Romalda** (Lietuvoje, Kaunas) 370-7-239533

• 58m. vyras, turintis inžinieriaus mechaniko ir sporto trenerio specialybes, kalbantis angliškai, ieško žmonių priežiūros, statybos ar kitokio darbo. Šiuo metu gyvena Lietuvoje. **Albertas** tel. ir faks. 370-1-435582, E-mail - vilmarim@yahoo.com

• **Algis** ieško bet kokio darbo 4-5 valandom kiekvieną dieną. 773-863-1104

• Jauna moteris ieško bet kokio darbo. **Geleta** 630-257-3459

• **Lina** ir **Kęstas** perka valymo darbą. Moka \$2000. Tel 773-436-4608

DRAUGAS

• Remontuoju kompiuterius, atnaujinu, pagreitinu, instaliuoju įvairias programas, pajungiu visų rūšių internetą ir t.t. Montuoju palydovines (GPS) navigacines sistemas tolimojo reiso sunkvežimiams, taxi automobiliams ir kitoms mašinoms. **Deividas** 773-436-6836, 847-334-5533

• Imigracinės teisės specialistas - advokatas **Aurelijus Butvilas** 312-580-1217

• Muzikos mokytoja, turinti 18 metų darbo patirtį, moko groti pianinu (ketvirtadieniais ir penktadieniais). **Jolanta** 708-424-6273

• Patyrusi siuvėja gali pasiūti, sutaisyti drabužius, užuolaidas ir t.t. **Audra** 708-952-0724

• Individualios lietuvių kalbos pamokėlės ikimokyklinio ir mokyklinio amžiaus vaikams. Galiu atvykti į namus. **Ramūnė** 708-458-5391, 708-373-6416

• Reikia automobilio? Paskambinsit, nepasigailėsit. Didelis pasirinkimas. Finansavimas be kredito istorijos (10,25%) Galime nuvežti į auto aukcioną. Skambinti bet kurio laiku. **Darius** 773-875-6887

• Jensen & Feinstein Realtors, LLC visas nekilnojamo turto spektras! Nuo buto iki pilaitės po ažuolais. Padedame nupirkti ir parduoti, didžiausią jūsų gyvenime investiciją. Kartu su jumis nuo pirmojo žingsnio - finansavimo suradimo - iki namo uždarymo. **Rasa Mitkus** 630-202-6867

• Galėčiau už nedidelį atlyginimą globoti vieną asmenį ar porą (vyrą ir žmoną) norinčius grįžti nuolatiniam gyvenimui į Lietuvą. **Aušra** - iki balandžio 30d. skambinti 847-438-7041, nuo gegužės mėn skambinti į Lietuvą (Vilnius) 370-2-335233

• Kepame medaus tortus. (Pensininkas) Priimame išankstinius užsakymus. **Nijolė** 708-233-1461

• A. JAMES HEATING AND COOLING 773-778-6050, Full service and instalation free estimates. Kalbame lietuviškai. **Anatolijus** 773-617-6768

• Puošiu patalpas vestuvėms, krikštynoms, jubiliejams ir kitoms progoms, darau puokštes. **Vilija** 708-597-3047

• TRANSPAK Siuntiniai į Lietuvą oru ir laivu. Pinigų perdavimas konfidencialiai, tiesiai gavėjui į rankas, smalsuoliams kaimynams nežinant. Kraustome į Lietuvą ir į JAV. Turime įstaigą Vilniuje. Laikraščio DRAUGAS patalpose 4545 W 63rd St., Chicago, IL 60629 Tel. 773-838-1050, Fax 773-838-1055, E-mail transpak2000@hotmail.com

• Įgaliotas "ALPHA" atstovas Čikagoje padės jums įsigyti Tarptautinį vairuotojo pažymėjimą ir Tarptautinį asmens identifikavimo pažymėjimą ID, galiojancius ne tik Amerikoje, bet ir beveik 200 valstybių. **Antanas** 630-854-6292, 815-372-8985

• AREEX INTERNATIONAL siunčia siuntinius į Lietuvą iš Nevados ir Arizonos. **Algis** 323-666-0248 arba E-mail: areex@pacbell.net

• Atlieku "plumbing", "heating", smulkius elektros įvedimo ir taisymo, visus statybos remonto darbus. Statu atnaujinu židinius. **Pranciškus** 708-205-1414

• Paskolos nekilnojamam turtui, perfinansavimas, labai greitas patvirtinimas. Organizuojami nemokami seminarai lietuvių kalba. **Gintaras Vaitkevičius** 708-955-2222

• Nebrangiai mokau vairuoti, padedu išsilaikyti ir gauti vairavimo leidimą. Padedame įsidarbinti prie senelių ar vaikų. Fotografuojame, filmuojame. Vežame į oro uostą ir atgal. **Zenonas** 708-422-5886

• ALTA VISTA finansinės paslaugos itin palankiomis sąlygomis ir žemais procentais. Perfinansuoja nuosavybę (galimybė išsimokėti namą per 10-15 metų). Suteikia paskolas nuosavybei įsigyti. Sudaro galimybę išsimokėti skolas kartu su namo mokesčiu. Nemokama informacija 312-656-8053-lietuviškai. 312-656-8162-angliškai.

• Paskolos nekilnojamam turtui be pradinių įplaukų. Mes padedame žmonėms ir su geru ir su blogu kreditu. Perfinansuok savo namą, naudokis galimybe, kada yra žemi "Interest Rates"! Prašymas - nemokamas. Aistė 773-581-7761

• Nebrangiai atlieku smulkius remontus, dažau kambarius ir kt., galiu nuvežti į įvairias vietas. **Kęstas** 708-361-9962

• Chirurgas traumatologas iš Kauno Raudonojo Kryžiaus Traumatologinio Centro padės, patars, pagyds **Edmundas** 708-687-0199

• Profesionali siuvėja siuva ir taiso rūbus įvairioms progoms, užuolaidas, lovatieses, patalynę. Taip pat dirba su oda. **Nadiežda** 708-351-9696, 708-774-9648

• Išvežame visus nereikalingus daiktus, šiukšles, statybines atliekas bei perkraustome. **Sigitas** 708-442-3920

• Patikimai padedame sutvarkyti atvykimo dokumentus iš įvairių šalių į JAV. Išsamesnė informacija **Danguolė** tel/fax 407-944-9668, mob. 407-460-7614

• Grafinė reklama ant transporto priemonių, pastatų, langų, grindų. Firminio stiliaus kūrimas. **Vykintas** 708-447-7473

• DĖMESIO! Jei nespėjote kada buvo žemi procentai, tad gal spėsite į "Žiemos išpardavimą", kuris sutaupys jums \$200-\$500 "closingui" Skambinkite netgi beviltingai atvejais. Paskolos nekilnojamam turtui be įplaukų, be kredito, be taxų, be pradinio įnašo. Perfinansavimas, "2nd mortgage", nemokamos konsultacijos. Padedu surasti geriausius Real Estate agentus, advokatus ir draudimą. Kad įsitikintumėt ir galėtumėt sulgynti su kitais pasiūlymais, paskambinkite **Raimondai** 773-330-4444. Kviečiu bendradarbiauti.

• ALWAYS WITH FLOWERS profesionalus floristinis konsultavimas, vestuvinės kompozicijos ir įvairios proginės puokštės. Pokylių salių, stalų ir bažnyčių dekoravimas. Vitrinų ir interjero apipavidalinimas bei priežiūra gyvomis, sausomis gėlėmis ir balionais. Kapų tvarkymas. Tel. 888-594-6604, Fax 708-594-1716

• Dabar geras laikas pirkti namą Marquette Parko rajone. Įmokėti tik \$1000. Pagerintos lengvatos **Vida** 773-436-1000 ext. 112

DRAUGAS · DRAUGAS · DRAUGAS · DRAUGAS · DRAUGAS

Pirmą kartą prenumeruojant JAV-se, metų prenumerata tik \$65.00, o pusei metų \$35.00.

Vardas, pavardė _____
Adresas _____
Miestas _____ Valstija _____ Zip _____
Telefono numeris _____

Siųskite davinius ir mokesį DRAUGAS 4545W. 63rd St. Chicago, IL 60629. Prenumeratos mokamos iš anksto.

PASLAUGOS

- KUR? • REIKMENYS • KADA? • PASLAUGOS • KUR? • DARBAI • KAS? • KADA? • KIEK? • KUR? • PASLAUGOS •**
- STARCK & CO. REALTORS IR JIM MANTAS KIRVELAITIS padės parduoti ar nusipirkti nekilnojama turtą visose JAV-ese, suras jums palankiausią finansavimą, atsakys į jūsų pateiktus klausimus. Mantas 630-671-9282, 847-942-7793
 - Gali įkainuoti, padėti nusipirkti, parduoti įvairių nekilnojama turtą, suranda optimaliausią finansavimą. 773-260-3404, Audrius Mikulis 630-205-9262
 - Padėdau gauti Tarptautinį vairuotojo pažymėjimą ir ID kortelę. Egzaminų laikyti nereikia. Nerijus 773-818-3465
 - Išsankstiniai užsakymai 100 auto detalių: padangos, duslintuvai, radiatoriai, magnetofonai ir kita. Taip pat įdėdau. Regimantas 773-847-6518
 - Not expensive piano lessons at your home. Professional teacher. Experience. Kristina 773-354-1611
 - U.S. Small Business Administration SBA PRO-Net Jūs galite gauti patarimus, kaip pradėti verslą. E-mail pronet@sba.gov
 - Anatolijus Šlutas oficialus teismų, ligoninių ir kitų dokumentų vertėjas, taip pat LITH-TEMP darbo agentūra. 773-847-4903
 - Atlieku dažymo darbus iš lauko ir vidaus. Butų remontai už prieinamą kainą. Algirdas 708-499-3279
 - BEAUTY FOR ALL SEASONS grožio konsultantė atlieka: makiažą, individualių spalvų parinkimą, kosmetines kaukes, antakių, blakstienų dažymą ir korekciją, šukuosenų parinkimą. Gali atvykti į namus. Ramunė 708-458-5391, 708-373-6416
 - Filmuoju vestuves, krikštynas, jubiliejus ir kitas nepakartojamas gyvenimo akimirkas. Taip pat perrašom vaizduojamas amerikiečių ir europiečių sistemomis. Lionginas 773-925-6819
 - HOME CONSTRUCTION INC. Licensed roofing contractor. Dengiame naujų konstrukcijų stogus, senus keičiame į naujus, plokšti stogai, smulkūs stogų pataisymai. Audrius 708-417-7833
 - EURO TRANSPORTATION INC. reikalingi CDL vairuotojai. Jeigu jūs turite vieną metų patirtį Amerikoje ir galite vairuoti sunkvežimį su priekaba, turite gerus vairavimo rekordus, prašau skambinti mums 773-247-1510
 - Architektūrinės paslaugos - brėžiniai, interjeras. Rytis 773-843-9859
 - Mieli lietuviai, teikiu pagalbą ieškantiems savo genealoginių šaknų Lietuvoje. Darau šeimos - giminės istorinius - genealoginius archyvinis tyrinėjimus. Atvykstantiems į Lietuvą, organizuoju išvykas, aplankant istorines protėvių žemes bei kitus įdomius praeities paminklus. Maloniai prašome kreiptis adresu: Saulius Kaveckas, Rasos 7, Paupiai, Klaipėda 5800, Lietuva. Tel 370-6-489248, E-mail skgenealogy@yahoo.com, firmaron@takas.lt
 - Filmuoju visas nepakartojamas gyvenimo akimirkas. Garantuota skaitmeninė vaizdo ir garso kokybė Europinėje ir Amerikietiškoje sistemoje. Filmai apie Lietuvą (NTSO sistemoje). Dainius 708-496-9046
- Ir taip toliau...**
- Pigiausiai parduodu lietuviškas bulvių tarkavimo mašinas, tik \$85. Savaitgaliais galiu atvežti. Aivaras 773-875-6232
 - Išnuomuoju kambarius Chicago Ridge. Tel 708-952-0724
 - Parduodamas žemės sklypas Karklėje (prie Klaipėdos) 0,5 km. Nuo jūros. Irena 708-516-2721
 - Kam tik reikia skanaus, gero meduolio skambinkite Kazys 630-323-5326
 - Su dideliu vėnu perkraustau, pervežu stambesnes prekes iš parduotuvių. Dvi dienas per savaitę pastoviai galiu vežioti krovinius. Stasys 773-434-8988, 773-742-8988
 - Pastoviai parduodami automobiliai: '92 OLDSMOBILE, '01 TOYOTA CAMRY, '99 HONDA ACCORD, '94 LEXUS ES 300, '93 VOLVO, "Semi truck" krovininis automobilis. Orestas 773-680-3417
 - Parduodu Piano YAMAHA 4 metų, kainą \$5000 už \$2700, kompiuterio ažuolinią stalą iš 4 dalių, kainą \$500 už \$200. Janina 630-969-4133
 - Išnuomuoju vienas kambarius dviejų miegamųjų bute nuo birželio 1d. Justice. Pageidautina moteris nuo 35m. amžiaus. Kaina 380 + "security". Tel. 708-599-9153
 - Parduodami automobiliai: '92 OLDSMOBILE ACHIEVA 120K mylių, \$900, '92 SAAB 9000 60K mylių, visi privatumai \$4000, '87 BUICK CENTURY 120K mylių, \$400 ir SAAB 9000 su sugedusia transmisija, kainą pagal susitarimą. Rita 708-482-0291

- REIKMENYS • KADA? • PASLAUGOS • KUR? • DARBAI • KAS? • KADA? • KIEK? • KUR? • PASLAUGOS •**
- Romainiuose, šalia Kauno parduodamas pusiau įrengtas namas. Yra 17 arų žemės sklypas. Kaune Zita 370-7-251445, JAV Danguolė 708-425-7829
 - Parduodu automobilį '96 BUICK REGAL CUSTOM V6 3,8 Litro, 4 durų, tamsiai žalios spalvos, labai gerame stovyje, kainą \$3700. Audrius 708-912-8601
 - Pigiai parduodami 3 vyriški dviračiai ir 2 mankštos: 1 ratu "spidometers". Antanas 708-636-5190
 - Parduodamas automobilis BUICK SKYLARK (SPORT) baltos spalvos, 105K mylių, labai gerame stovyje, \$3000 Rūta 708-448-6486
 - Mieli žmonės, man darbu labai reikalingas automobilis, bet nusipirkti neturiu pinigų. Labai prašau kad kas nors padovanotų savo jau nenaudojamą, bet dar tinkamą važiavimui. Jums dėkinga Emilija. 773-776-8176
 - Parduodamas automobilis '95 SUMMIT DL STN WAGON, automatinė greičių dėžė. Kaina \$1800. Mery 708-430-9079
 - Kelmės raj. Pigiai parduodamas 500 kv. m. pastatas (buvęs vaikų darželis) yra 0,5 ha žemės sklypas. Su visomis statybinėmis medžiagomis. Roma 708-645-1282
 - Būsiu labai dėkingas, jei kas galėtų patarti, kaip įsidarbinti ir įstoti į Uniją. Turiu suvintojo specialybę. Remigijus 630-243-7727
 - Parduodamas automobilis '95 BONNEVILLE SE SEDAN 3,8 LITER 3800 SERIES IIV-6, 4 durų, automatinė dėžė, kondicionierius, naujos padangos, 81K mylių, puikiam stovyje. Kaina \$5500. Rasa 630-774-3145 (kalbėti lietuviškai), Polas 630-932-8485 (kalbėti angliškai)
 - Parduodama kilnojama ligoninės lova. Gerame stovyje. Kaina \$500 Valentinas 773-585-9500
 - Parduodamas automobilis '94 DODGE CARAVAN, 138K mylių, gerame stovyje. Kaina \$2200. Ramūnas 847-912-9297
 - Parduodamas gražus 1 miegamojo, 4 kambarių "condominium" prieinama kaina. Genovaitė 773-884-0621
 - 35 m. vieniša moteris auginanti sūnelį, prašo kokios nors paramos. Ačiū. Telaimina jus Dievas. Roma tel. Klaipėdoje 345282

• KUR? • REIKMENYS • KADA? • PASLAUGOS •

- MENO MOKYKLĖLĖ. PROGRAMA PAAUGLIAMS IR JAUNIMUI. ČIKAGOS JAUNIMO CENTRO** patalpose šeštadieniais, tuoj po lituanistinės mokyklos pamokų, veikia klasės Registruotis tel.: 630-624-1247 Taip pat vyksta klasės ir LEMONTE, PLC
- Parduodamas automobilis '99 DODGE NEON, 40K mylių, puikiam stovyje. Aldona 708-233-9565, 773-406-7205
 - Išnuomuojuame vieną kambarį, dviejų miegamųjų bute. Dainius 708-837-3702, 708-924-9217
 - Waukegan'e, naujame, tvarkingame name, ramiam rajone, merginai išnuomuojuamas kambarius su privačiu vonios kambariu. \$350 į mėnesį. Remigijus 847-293-3339
 - Parduodami pigūs automobiliai. Robertas 708-259-4758
 - Ieškom žmogaus ar poros norinčios nuomoti atskirą kambarį name. Paulius 773-919-5551
 - Parduodama medinė VYTAUTO skulptūra 24 in. (61 cm.) \$300. Vincas 773-735-4722
 - Parduodu naujus, 46-48 išmėrimo melsvai pilkos spalvos karakulo puskailinius. Edita 773-471-2157
 - Panevėžio apskrityje parduodamas ūkis. Pagrindinė veikla - sodininkystė. 3-6 metų žemaušės obelys. Plotas - 25 akr. Papildomas verslas - grūdinių kultūrų apdirbimas. Dėl informacijos kreiptis E-mail kgaska@one.lt
 - RAND AUTO CARE INC. Parduodami įvairūs automobiliai. Padėdame susirasti finansavimą, perkamiems automobiliams. 708-655-4758, 847-361-4620
 - Summit rajone išnuomuojuamas vienas kambarius su baldais. Kaina \$325. Walter 708-594-1184
 - Išnuomuojuamas 1 kambarius su baldais - savaitgaliais. Kaina \$150-\$200, Des Plaines (north) Ligita 708-351-9322 (gali parsivežti iš darbo)
 - Išnuomuojuamas 2-jų miegamųjų butas Justice rajone. Gražina 708-598-2153
 - DĖMESIO! Jaučiatės gyvenimo prispausti, svetima aplinka, nesimato gyvenimo kelio galo? Kviečiame ateiti ir kartu tyrinėti šv. Raštą, kur rasite savo gyvenimo tikslą ir ramybę. Algis 773-779-0111, 630-460-6982, Rasa E-mail: matulisa@net zero.net
 - Šv. Kazimiero kapinėse perleidžiu 1 kapo vietą. Vytautas 708-656-2890

- REIKMENYS • KADA? • PASLAUGOS • KUR? • DARBAI • KAS? • KADA? • KIEK? • KUR? • PASLAUGOS •**
- 24 m. jaunuolis iš Lietuvos ieško žmogaus kuris duotų išskvietimą senelių priežiūrai. Šiuo metu gyvena Anykščių rajone, Stovių kaime. Teonas 773-776-4790
 - Car for sale '83 FORD BRONCO 4x4 runs well, good for snow plowing. \$1000. Valentinas 773-585-9500
 - Ieškau vidutinio amžiaus kompanionės, išsineumuoti dviejų miegamųjų butą. Jolanta 773-386-6588
 - Parduodamas automobilis '91 JEEP CHEROKEE, 2 durų, kainą \$1700, '93 MAZDA MX-3, baltos spalvos, 5 bėgiai, "Bose" audio, CD, kainą \$3000. Darius 847-734-4619
 - Norėčiau susipažinti su šeima, auginančia vaiką su protine negalia. Vilija 370-7-209059 (Kaunas)
 - Parduodamas dviejų miegamųjų namas Euclid'e. Gintas 216-383-9550
 - Parduodamas automobilis HONDA CIVIC LX '95, 100K, mylių, 4 durų, automatinė dėžė, kondicionierius, naujos padangos, naujas duslintuvas. Kaina \$4600. Monika 630-305-8349
 - Molėtuose, Utenos rajone parduodamas 4-ių kambarių butas prie bažnyčios ir ligoninės. Tel 370-80-44736 (Molėtuose), Sofija 630-971-0847
 - Lietuvoje, Šventojoje parduodamas moderniai suremontuotas butas - 4 miegamieji, 2 vonios kambariai, 2 rūbinės, 2 balkonai. Kaina \$40,000 Tel 370-82-33424, e-mail alla_bau@hotmail.com
 - Išnuomuojuamas 2jų miegamųjų butas. Yra baldai, balkonai, mašinų aikštelė. \$600 Asta 708-293-6088
 - Jauna šeima, neseniai atvykusi iš Lietuvos, būtų labai dėkinga, jeigu kas padovanotų bet kokius baldus. Geleta 630-257-3459
 - Šeima išnuomuoja kambarį savaitgaliais prie Harlem ir 64th St. Meilutė 773-586-8856
 - Parduodu vartotas komodas, rūbų spintą, ažuolinius stalus bei medines lentynas nuo 10 iki 50 dolerių. Gražina 312-326-2724
 - DĖMESIO! Parduodamas, 1 metų, gražus, labai gerame stovyje, namas Indianos valstijoje. Kristina 219-670-9210, Tomas 708-860-0392
 - Dievo Motinos parapijos knygynas, svetainė. Naujos prekės iš Lietuvos. "Karūna" ir "Rūta" saldinių, arbatos, grybų, tarkavimo mašinų, muzikos, knygų, sveikinimo kortelių, marškinėlių, vėliavų, lipinukų ir t.t. Dirba sekmadieniais po mišnių.
 - BALFo Clevelando skyrius renka persiuntimui į Vilniaus krašto mokyklą vartotus, bet švarius ir tinkamus tolimesniam vartojimui drabužius, avalynę, rankšluosčius, patalynę mokyklų bendrabučiams, žaislus, mokomąsias priemones, rankdarbių priemones, rankdarbių medžiagas ir visa, kas mokyklose gali būti pavartota. Visa tai prašome palikti prie BALFo kambario, (prie LR Garbės Konsulato) Dievo Motinos parapijoje, 18021 Marcella Rd. Informacija: Ona Štitenienė 216-531-8207, e-paštas: stiklute@juno.com.
 - Clevelando Pensininkų klubas kviečia naujus narius nuo 60 metų amžiaus. Pietaujame kiekvieną mėnesio pirmą ketvirtadienį 1:00 v.p.p., Dievo Motinos parapijos svetainėje. Informacija: Henrikas Pikturna 440-944-3526
 - Išnuomuoju butus ir kambarius Clevelande. Jurgis 216-486-4429
 - Parduodame įvairių markių naudotus automobilius. Andrius 216-531-3078 arba 216-324-6324
 - Koldūnai su mėsa, varške ir grybais. Naujienai! Dabar turime koldūnus su kopūstais ar bulvėmis! Jodi Apanavičius 440-354-4029, 216-481-4614
 - Perrašau europietiškos sistemos vaizduojamas į amerikietišką ir atvirkščiai. Pulki kokybė. Alvydas 216-731-1920
 - Greitai, nebrangiai ir kokybiškai dažau automobilius. Audrius 216-324-6322
 - Kokybiškai ir nebrangiai taisom namų stogus, dedam "sliding". Tomas 216-287-9102
 - Kerpiam plaukus vyrams ir bemiukams. Kaina 6 dol. VINCO KIRPYKLA 687 E 185 St., Cleveland OH., tel 216-481-5981
 - Koldūnai su mėsa, varške ir su grybais. Naujienai! Turime koldūnų su kopūstais! Dana 216-531-6995
 - Savi pas savus. Visi bankiniai patarnavimai. Lietuvių kredito kooperatyvas TAUPA 767 E 185 St., Cleveland, OH 44119 tel 216-481-6677, www.taupa.com

- REIKMENYS • KADA? • PASLAUGOS • KUR? • DARBAI • KAS? • KADA? • KIEK? • KUR? • PASLAUGOS •**
- LITMA Siuntiniai į Lietuvą oru ar laivu. Telefono kortelės. Skambinkite į Lietuvą tik 22 centai minutė. Įstaiga Lietuvių Namų patalpose, 887 E 185 St. suite A, Cleveland, OH Tel 216-481-0011, faksas 216-481-0440, www.litma.com
 - Leiskite man suplanuoti jums gyvenimo ir darbo erdvę, kurioje būtų sveikesni, turtingesni ir turėtų gerus savitarpio santykius. Esu patvirtinta "Feng Shui" konsultante. Irmira 216-486-0792. "Feng Shui" yra senas, garbingas kiniečių erdvės kompozicijos menas.
 - Mes profesionaliai ir nebrangiai valom namus, įstaigas, raštines ir t.t. Arnoldas 216-324-4502,
 - Profesionalus patarnavimas, perkant, parduodant ir įkainuojant namus. Rita Matienė 216-486-2530, 440-473-2530
 - Teikiame advokatinės paslaugas imigracijos klausimais. Algis Širvaitis ir Egidijus Marcinkėvičius. Įstaiga skersai gatvės nuo Lietuvių Namų, 880 E 185 St., Cleveland, OH 44119, 216-692-1222, 216-953-1936, http://sirvaitislaw.lawoffice.com
 - Rengiate pobūvį? Didelį ar mažą, kreipkitės į mus. Malonioje atmosferoje mes tai galime padaryti dėl 30-120 žmonių. Sekmadieniais lietuviški pietūs nuo 11:00 v.r. iki 2:00 p.p. Restoranas Gintaras, Lietuvių Namuose. 877 E 185 St., Cleveland, OH. 216-486-9809
 - Aplankykite naujai išremontuotą Lietuvių Klubą virtuvė dirba kas vakarą nuo 5 v.p.p. iki 10 v.v. (naujos prailgintos valandos) Naujienai! Kiekvieną dieną siūlome koldūnų, lietuvišką "reuben", "BBQ", kaulienos sumuštinį ir kitus skanumynus. Kaip visada, ketvirtadieniais ir sekmadieniais vyksta populiarius 25 centų viščiukų "sparnelių vakaras"! Lietuvių Klubas, Lietuvių Namuose, 877 E 185 St., Cleveland, OH., 216-486-9809
 - Muzika ir žinios iš Lietuvos, lietuviškai ir angliškai. Tėviškos Aidai, sekmadieniais 7:00 iki 8:00 v.v. WCPN 90.3 FM Vedėja Kristina Kuprevičiūtė, e-paštas judsonkm@aol.com
 - www.grandinele.com - informacija apie tautinių šokių grupę GRANDINĖLĖ, įkurta 1953 m.
 - www.gija.org - Imigracijos informacija naujai atvykusiems iš Lietuvos. Informacija apie sambūrio GIJA veiklą.
 - www.zaibas.org - Informacija apie Cleveland lietuvių sporto klubą ŽAIBAS, įkurtas 1950 m.
 - www.saintgeorgeparish.org - Informacija apie vieną iš seniausių lietuviškų parapijų Amerikoje, Šv. Jurgio ir rasite Cleveland lietuvių istoriją.
 - www.geocities.com/Heartland/Ranch/8441/ - Informacija apie Cleveland lietuvių, organizacijas, verslus ir t.t.
 - Gegužės 12 d., 11:30 v.r., - Motinos dienos priešpiečiai Šv. Jurgio parapijos salėje.
 - Gegužės 27 d., 8:30 v.r., - Prisiminimo dienos (Memorial Day) apeigos, mišios ir pusryčiai, Šv. Jurgio parapijoje. Rengia Katalikų karo veteranų 613-tas postas.
 - Birželio 16 d., 3:00 v.p.p., - Tragiško birželio (1941m.) paminėjimas ir ekumeninės pamaldos už žuvusius ir nukentėjusius lietuvių, latvių ir estus, Dievo Motinos parapijoje. Rengia Clevelando Pabaltijiečių Komitetas.
 - Liepos 13 d., 4:00 v.p.p., - sambūrio GIJA 6-ta kasmetinė vasaros GEGUŽINĖ, Beachland Park pokylio vietoje, ant Erie ežero kranto. Linksmas akordeonistas Bronius Mūras. Įėjimo auka - \$15 (vaikams \$3). Į kainą įskaičiuotas visas maistas, alus ir kiti gėrimai, gyva muzika, šokiai, programa. Informacija: tel. 216-481-0011, e-mail: www.gija.org
 - Rugpjūčio 11 d., 12:00 v.p.p., Lietuvių Klubo GEGUŽINĖ, Italų pokylio vietoje, 29717 Euclid Ave., Wickliffe priemiestyje. Įėjimo auka \$5 be nario kortelės, nemokamai su nario kortele
 - Rugpjūčio 8 d., 11:30 v.r., - Šv. Jurgio parapijos GEGUŽINĖ, parapijos sodyboje.
 - Jūsų LR Garbės Konsulė Clevelande yra Ingrida Bublienė, 130 Steeple Chase Rd., Willoughby Hills, OH 44092, tel: 440-943-5762, e-paštas: dpuskorius@toledolink.com
 - Jūsų TURGUS Clevelando skyriaus atstovas yra Linas Johansonas, 4806 Euclid Ave. #15, Cleveland, OH 44103, tel: 216-426-9174, faksas: 216-426-8411, e-paštas: linasj@lietuviui.net
 - TURGUS platinamas šiose vietose Clevelande: Lietuvių Klube, LR Garbės Konsulate, Dievo Motinos svetainėje, Taupa, Litma, Gintaras, Vinco Kirpykloje.

DRAUGAS už leidinio TURGUS stiliaus ir turinio klaidas neatsako. Jo tikslas • padėti lietuviams Amerikoje susipažinti su paslaugomis, pirkėjais ir pardavėjais.